



Szerkesztőség kiadóhivatal  
és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (I. lemez főherceg-ut) 4.  
Telefon: 151 Sürögnyom: Közlöny. Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 1080. félére 540. negyedévre 270. havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. több :: Éves szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerit ::

XLVI. évfolyam, 278. szám \* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF \* Péntek, 1931. december 4

## Liberalisok és Cuzisták összeesapása a Kamarában

**Lupu dr. támadása a kormány ellen — Cuza elmondotta politikai végrendeletét — Oriási botrányt okozott egy cuzista képviselő megjegyzése — A liberálisok nem támogatják a kormányt**

**A költségvetési javaslat leszavazása esetén új választásokat ír ki Argetoianu**

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén a napirend előtt Teodosiu Emil kolozsvári kormánypárti képviselő az erdélyi képviselők nevében (nemzeti-parasztpártellenes) deklarációt olvas fel, amelyben kijelenti, hogy az erdélyiek teljes egységben vannak a régiakkal, a regionalista irányzatot elítélik és az ország egységét hirdetik az egész vonalon. Ezután a felirati vitát folytatták.

Lupu dr. erősen támadta a kormányt, főleg annak gazdasági politikáját. Az iparcikkek ára nincsen arányban a mezőgazdasági termékek értékével. A kormány mezőgazdasági intézkedései nem vezettek eredményre. A kivitel jutalom ellenére a termelők nyomorban vannak, a jutalmak nem jutottak el a termelő gazdákhöz. A mezőgazdasági adósságok rendezésével igyekeznek a mai sebeket gyógyítani, de mi lesz a jövőben. A lej restabilizációját kívánja, mert túl magas árfolyamon történt a lej stabilizálása.

**Lupu dr. a rendkívül egyetemi tanárok ellen**

— Ne féljünk — ugymond —, mert a franciák be fogják látni, hogy szükségünk van az új stabilizációra.

Majd azt kívánja, hogy a gabonakivitel helyett inkább az állatkivitelre fordítsák a figyelmet. Kifogásolja a kormány iskolapolitikáját is és azt mondja:

— Ne száz elemi iskolát építsenek le, hanem száz rendkívül egyetemi tanárt!

Végül kijelenti, hogy a kormányban alkalmatlan elemek vannak, akikre való tekintettel nincsen bizalma az összkormány iránt és ezért nem fogadja el a felirati javaslatot.

Cuza emelkedett szólásra ezután, aki kijelentette, hogy politikai végrendeletet ad. Öreg ember már, a török uralom idejében született és végigélte Románia történelmének minden fázisát. Majd a liberálisok ellen intézett támadást, akik a kormánypaktummal szerettek mandátumukat és most nem állják elene fordulni. A nemzeti-parasztpárt ellen fordul, amely bebizonyította tehetetlenségét, amelynek uralma alatt elszegényedett az ország.

— A király nagyon jól tudta — ugymond — hogy miért bízta Iorgára az uralmat!

Iorga: Mert nem kértem azt!

Cuza: A kormány nem távozhat helyéről, mert fontos misszió vár rá. Nem lehet kitenni az országot az új választás izgalmainak. Ismét a liberálisokat támadja.

Bratianu György: A liberális-párt apám vezetése alatt megcsinálta Románia alkotmányát és a két koronázást!

Cuza: Nem ön ellen beszélek, hanem azok ellen, akik eltértek az egyenes útról.

Ezután áttér rendes témájára, a zsidókérdésre és megállapítja, hogy Bessarabiát és a Máramarost teljesen elzsidósították. Duca és Fildermann cégiársak! A cukorgyárosok mind zsidók. Argetoianu, D. R. Ioanescu, Manolescu, Constantinescu Tancred...

Egy hang: Ezek is zsidók?

**Adakozzunk  
a munkanélkülieknek!**

Cuza folytatja: Blank Aristid, Kaufmann Oszkár, Popoviciu Mihály, Popoviciu Dori védik a cukorgyárak érdekeit.

Ioaniteșcu: 1919-ben voltam egy cukorgyár igazgatójában!

Stănescu liberális: Igaz, hogy a fiát vizsga nélkül akarta kineveztetni egyetem tanárrá?

Cuza nem válaszol annak ellenére, hogy a liberálisok és a szocialisták nagyon unszólják a választ.

Voicu Nitescu akar szólni Cuzához, de Robu és Trifu cuzista képviselők a szabadkőművespáholyba tessékélik.

Argetoianu közbeszól Cuzához: Ön a takarékoságról beszél, miért nem takarékoskodik az idővel?

Cuza ismét a zsidókérdésre fordítja beszédét, mire Singer tiltakozik az ellen, hogy „zsidánokról” beszéljen.

Robu Singerhez: Hallgass, te zsidó!

Singer: Hallgass, te kocsis!

Nagy tumultus támad erre, mire Cuzá a lármában befejezi beszédét és kijelentette, hogy a felirati javaslatot elfogadja.

Ezután Duca ment fel a szószékre és kijelentette, hogy azért szólal fel, mert Tatarescu minapi beszédére a miniszterelnök kijelentette, hogy csak akkor válaszol, ha a párt elnöke is megerősíti azt, amit Tatarescu mondott. Kijelenti, hogy teljesen azonosítja magát Tatarescu beszédével.

Iorga: Ön egészen más alapon beszélt

## A Magyar Párt elfogadta a mezőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló javaslatot

Az Adverceul szerint a kormánykörök meg vannak győződve arról, hogy a költségvetés vitája az ellenzéki ellenállás mellett is simán fog lefolyni és a Kamara megszavazza a költségvetést. A kormány ebben a számításában főként a „kormányképes” pártok támogatásában bízik, hogy azok nem támasztanak nehézségeket a költségvetés megszavazásánál, mert remélik, hogy a jelenlegi kormány után ők kerülnek uralomra. Ha azonban a pártok felvetnék a bizalmi kérdést és leszavaznák a kormány költségvetési javaslatát, akkor Argetoianu a mezőgazdasági adósságok rendezésének programjával új választásokat ír ki és biztos abban, hogy ezzel a jelszóval hatni fog a parasztságra és megszerzi magának a többséget. Az országos politika homlokterében két-

akkor, amikor egymással tárgyalunk. Majd elhozom jegyzetemet és felolvasom, hogy milyen ígéreteket tett akkor.

A cuzisták Iorgának asszisztálnak és azt kiáltják:

— Ugy tódulnak ide a liberálisok, mint egy színházi előadásra. Még a liberális szenátorok is átjöttek, hogy tapsoljanak Ducának!

Duca kijelenti, hogy a választási paktum csak a választások idejére szólott, azóta azonban teljesen visszanyerte akciószabadságát a liberális-párt.

Egy hang a cuzisták közül: Mint a patkányok!

Oriási zaj tör ki erre. Duca lerohan a szónoki emelvényről, a liberálisok nekirohannak a cuzistáknak, öklüket rázzák, az elnök állandóan csenget és csak nagynehezen tudja helyreállítani a rendet, mire felszólítja a cuzista képviselőt, hogy jelentkezék és vonja vissza szavait.

Trifu cuzista jelentkezik, felmegy a szónoki emelvényre és megköveti a Házat.

### A kormány programja eltér a liberális párt programjától

Ezután Duca folytatta beszédét és kijelentette, hogy a liberálisok támogatták a kormányt, de megállapították, hogy a kormány politikája teljesen eltér a liberális-párt programjától. Nem tudják támogatni a kormány gazdasági politikáját, iskolapolitikáját, sőt a külpolitikáját sem, amely teljesen eltér az eddigi kormányok által követett irányelvektől és egészen bizonytalan helyzetet teremtett. Nagy baj az is, hogy Iorga mindent maga akar elintézni, pedig ő teljesen egyoldalú ember. A liberális-párt nincs bizalommal a kormány iránt és nem szavazza meg a javaslatot.

Duca után Iorga megy fel a szószékre és ezeket mondja:

— Látom, hogy itt vannak mindannyian, még a liberális szenátorok is eljöttek és színházat várnak tőlem. Azért sem válaszolok és majd csak akkor fogok felelni, amikor az összes szónokok elmondották beszédüket.

Ezzel az ülés véget ért.

ségtelenül még mindig a mezőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló törvényjavaslat áll. A pártok egymásután tartanak értekezleteket, amelyen csak ez a javaslat kerül szóba és amelyek tisztázzák az ebben a kérdésben elfoglalt álláspontjukat.

A Magyar Párt parlamenti csoportja szintén értekezletet tartott tegnap ebben az ügyben és hosszú vita után kimondotta, hogy a Magyar Párt a kormánynak a mezőgazdasági adósságok konvertáló törvényjavaslatát bizonyos módosítások mellett elfogadja. Hogy milyen változásokat és javításokat igényel a Magyar Párt a törvénnyel kapcsolatban, azt az értekezlet még nem közölte a nyilvánossággal. A magyar közvélemény természetesen felfokozott érdeklődéssel várja e kérdés körül a Magyar Párt álláspontjának precizizálását.

## Japánbarát ellenkormányok alakulnak

**Kinában** A szeparatista kormányok nem hajtják végre a nankingi kormány rendeleteit — A keletkinai vasutak igazgatóságában az új kormány exponensel foglalnak helyet — Új kormány Csicikarban —

Sanghái-ből jelentik: Különböző jelentések szerint Csicikarban japánbarát tartományi kormány alakult és ezzel egyidőben Karbinban is. Karbinban a szeparatista kormány bejelenti a lakosságának, hogy a nankingi kormány rendeleteit nem

hajtja végre. Az új kormány teljesen önálló lesz és érdekeinek védelmére saját hadsereget alakít, továbbá eltávolítja a keletkinai vasutak igazgatóságából a nankingi kormány exponenseit és saját leveivel tölti be az állásokat.

# Ficzay Aranka ellen volt kezelőorvosa keresetet indított az aradi törvényszéken

Orvosi kezelés — honorárium nélkül. — Bonyodalom az orvosi felülvizsgálati díjak körül. — Izgalmas jelenetek a per tárgyalásán

Érdekes előzményű honoráriumperrrel kapcsolatban szerepelt ma ismét az aradi törvényszéken Ficzay Aranka neve. A keresetet Szedlák Ödön dr. közsímet aradi ideggyógyász indította egykori páciense ellen s ennek a keresetnek különös érdekességet az ad, hogy Szedlák dr. volt az, aki annak idején huzamos időn keresztül kezelte Ficzay Arankát.

Mintegy három évvel ezelőtt jelentkezett kezelés céljából a súlyos idegben szenvedő Szedlák Ödön dr.-nál. Több mint egy fél-éven keresztül állandóan járt orvosi kezelésre és Szedlák dr. volt az, akinek minden vélt és képzelt baját elpanaszolta. Szedlák Ödön dr. vigasztalta és lelki terapiával kezelte Ficzay Arankát, akiről megállapította, hogy súlyos hisztériája van. Egy napon Ficzay Aranka felült arccal állított be kezelőorvosához, akitől kétségbeesve kérdezte, hogy lehet-e őt elme-gyógyintézetbe zárni. Szedlák dr. felvilágosította, hogy ez bekövetkezhet, azonban ha ok nem forog fenn reá, úgy nem internálják állandóan az elmeosztályon. Ficzay Aranka ekkor arra kérte kezelőorvosát, állítson ki részére bizonyítványt, hogy ő nem elmebeteg. Mivel az asszony valóban nem volt ön- és közveszélyes öriült, egy olyan értelmű bizonyítványt kapott, hogy idegbenja miatt orvosi kezelés alatt áll. Ezt a bizonyítványt azután Ficzay Aranka Salamón dr. ügyvédje útján közjegyzőnél depozáltatta.

Nemsokára ezután Ficzay Arankát állandó botrányokozásért Cucu dr. városi főorvos intézkedésére az aradi kórházba szállították be megfigyelés végett. Salamón dr. az internálás után bemutatta Szedlák dr. orvosi bizonyítványát az aradi ügyészségen és orvosszakértő kirendelését kérte annak megállapítására, hogy Ficzay Aranka nem elmebeteg és így a kórházban megfigyelés alá való helyezésre nincs szükség. Az orvosi bizonyítvány alapján az ügyészség valóban el is rendelte, hogy Ficzay Aranka elmeállapotát háromtagú orvosi

## Megkezdődött Aradon a tartalékosok igazolványainak felülvizsgálása

Az 1906—1882. években született tartalékosok és népfelkelők igazolványainak felülvizsgálása december harmadikán kezdődött Aradon. A jelentkezésen a tartalékosoknak összes katonai okmányait magukkal kell hozniok lepecsételés végett. Ugyanez alkalommal kell jelentkezniök azoknak is, akik az 1930-as sorozáson nem vettek részt és nem tettek eleget katonai kötelezettségüknek. Az aradi felülvizsgáló-bizottság a Str. Marasesti, volt Kossuth-uccai központi rendőrségen működik a földszint 53-as számú szobájában délelőtt 8—12 és délután 2—7 órák között. A kontingensek jelentkezése a következő sorrendben történik:

December 3—4-én akik 1906-ban születtek, 5—6-án az 1905, 7—8-án az 1904, 9-én 1903, 10-én 1902, 11—12-én 1901, 13-án 1900, 14-én 1899, 15—16-án 1898, 17—18-án 1897, 19—20-án 1896, 21—22-én 1895, 23-án 1894, 27—28-án 1893, 29—30-án 1892, 31-én 1891, január 2—3-án 1890, 4—5-én 1889, 6—7-én 1888, 8—9-én 1887, 10—11-én 1886, 12-én 1885, 13-án 1884, 14-én 1883, és 15-én az 1882-es születésűek. A megyei, rendőrségi, városi, pénzügyi, törvényszéki, posta, vám, állomás, államraktári, villanygyári, továbbá minden vasúti, így a hegyaljai villamosvasúti alkalmazottak, valamint a Neuman-gyár, az Irtex-textilgyár, Tricotage, Ablonczy-garázs, Astra, Cukorgyár, továbbá a Theba, Hendl Ödön, Dobozi és az Oxigén-gyárak alkalmazottai január 16-ika után kerülnek a felülvizsgáló-bizottság elé. A megyében a katonai jelentkezések ugyancsak ma kezdődtek meg.

bizottság vizsgálja felül, melynek tagjai Szedlák dr., Moldovan dr. és Hersch dr. voltak. Az orvosi felülvizsgálat valóban nem találta szükségesnek, hogy Ficzay Arankát továbbra is megfigyelés alatt tartsák és véleményezésük alapján csakhamar ki is engedték.

A kórházból való kikerülése után Ficzay Aranka hálálkodó levelet írt Szedlák Ödön dr.-nak, akit egyben arra is kért, hogy a kikötött 3 ezer lej vizsgálati díj kifizetésére adjon haladékokat. Tekintettel arra, hogy Szedlák dr. a rendes kezelési költséget sem számította fel, a haladékokat megadta, míg a közelmúltban meglepetéssel értesült, hogy egykori páciense a bizottság másik két tagjának járó honoráriumot már kifizette, csupán csak volt kezelőorvosáról feledkezett meg.

Keresetet adott be, melyet ma tűzött ki tárgyalásra a bíróság s amelyen Ficzay Aranka személyesen is megjelent. A tárgyalás természetesen bővelkedett izgalmas jelenetekben. A súlyos idegbenjáró először tagadta, mintha Szedlák Ödön dr. valamikor is kezelte volna. Midőn azonban az orvos bemutatta a levelet, melyeket Ficzay Aranka írt, valamint a fizetési kötelezvényt, a nő akkor azt állította, hogy Szedlák dr. egy alkalommal bezárta őt

a rendelőjébe, eláje tette a kötelezvényt és kényszerítette, hogy azt írja alá. Az asszony furcsa védekezésével szemben Szedlák dr. jogi képviselője rámutatott arra, hogy Ficzay Aranka levelei ellentmondanak védekezésének s különben is a bíróságnak tekintetbe kell venni előző perét, valamint az aradi bírói karral szemben tanúsított magatartását is. A bíróság úgy döntött, hogy az érdekes perben elrendeli Salamón dr. tanukénti kihallgatását is.

Az ügyre vonatkozólag beszélgetést folytatunk Szedlák Ödön dr.-ral, aki a következőket mondotta:

— Ficzay Arankától csupán a nekem járó honoráriumot követelem. Az ő esete különben egyike a legérdekesebbeknek, mert a felületes vizsgálat valóban semmi lelki rendellenességet nem tudtala megállapítani. Legutóbb Bucarestben járt, ahol Parhon dr. egyetemi tanárral vizsgáltatta meg magát, aki bizonyítványt állított ki, hogy teljesen egészséges. Tudomásom szerint most Bécsbe készül, ahol dr. Wagner-Jaureg egyetemi tanárral akarja magát megvizsgáltatni. Ficzay Aranka megállapításom szerint súlyos hisztériában szenved, amely azon a bizonyos mesyén mozog már, amely után a betegség súlyosabb fordulatot vehet. Valószínű, hogy Bécsben alaposabban vizsgálják meg, mint Bucarestben, ahol sokban hozzájárult a vizsgálat teljes alaposságának megakadályozásához a nyelvi nehézség. Az ilyen betegséget csak hosszabb időn keresztül és csak állandó beszélgetések során lehet teljes határozottsággal felismerni és megállapítani.

## Rablótámadás egy női-dívat-áru-üzlet ellen Budapesten

Otven főből álló csoport kövekkel bezúrta a kirakatokat, azután kirabolták az üzletet

Budapestről jelentik: Csütörtök délután háromnegyed öt órakor mintegy negyvenötven fiatalember, kövekkel bevverte a Bánffy-ucca és a Koráll-ucca sarkán lévő Spiegel Emil-féle női konfekció üzlet kirakatait, majd pedig bevonultak az üzletbe és oman az üzletet nagyrészt elhordták. A tulajdonos, miután első meglepetéséből magához tért, segítségért kiabált, azonban a fosztogatók ekkorra már elmenekültek. Véletlen folytán a Margit-híd mellett, valamint a Bánffy-ucca sarkán szolgálatot teljesítő rendőrszemeknek feltűnt két züllött fiatalember, akik sietve haladtak az ucán, kezükben finom női ruhákkal. A két embert leigazoltatták és mivel ezek nem tudtak számot adni arról, hogy az árut honnan szerezték, felkísérték őket a rendőrségre. Kihallgatásuk alkalmával azt vallották, hogy hónapok óta állás nélkül voltak és legutóbb, amikor az állami munkásközvetítőnél jelentkeztek, ott a munkások közé egy uri külsejű fiatalember vegyült el, aki azt mondta nekik, hogyha ingyen akarnak ruhát kapni, akkor jöjjenek el csütörtökön délután a Koráll-uccába. Itt ma délutánra tényleg nagyobb csoport jelentkezett. A fiatalember kettős sorrendbe állította a csapatot, átvezette azt a legközelebbi ucca-burkolat javításhoz, ahol azt mondta az embereknek, hogy mindenki vegyen a kezébe egy-egy követ, törje be vele a Spiegel Emil-féle üzlet kirakatait és vegyen annyi árut magához, amennyit akar. A rendőrség lázasan nyomoz a fosztogatók vezetőjének, valamint az abban résztvevők után.

## A budapesti puccs harminckét résztvevőjét vizsgálati fogságba helyezték

Robbantásokat kellett volna végrehajtani, hogy megfélemlítsék a közönséget — A hitlerista kiscgazda-vezér — Tesivérpárnak kellett volna a postát megszállani — A foglyokat a Markó-uccai fogházba szállították át Vannay László kivételével

Budapestről jelentik: A napokban leleplezett összeesküvés ügyében a Margit-körúti katonai fogházban szünet nélkül folynak a kihallgatások. Ezidőszereint összesen harmincketten vannak még letartóztatásban, akik közül ma a déli órákban újabb három fiatallembert helyeztek szabadlábra, mivel megállapítást nyert, hogy az összeesküvéshez semmi közük sincsen. A letartóztatásban lévő gyanúsítottak egymásra igyekeznek hárítani a felelősséget és csak a vezetők vallainak magukra mindent. A bíróság iratait valószínűleg csak 3—4 nap múlva teszik át az ügyészséghez.

A puccs ügyben megállapítást nyert, hogy Tóth Ferenc feladata az volt, hogy robbanóanyagot szerezzen s adott pillanatban, a meg-

félemlít s érdekében robbantásokat eszközöljön. Egy kiscgazdavezért is őrizetbe vettek. Ezt a férfit erősen kompromittálta már az a körülmény, hogy programjában erősen hitlerista irányelveket állított fel. Egy testvérpár is a hatóságok őrizetébe került, ennek a két embernek a posta megszállása lett volna a feladata. A letartóztatottak állandóan újabb és újabb neveket dobnak a nyomozásba, így egy magasrangú nyugdíjas nevet is belekeverték már az ügybe és így érthető, hogy a hatóságok a legnagyobb óvatossággal nyomoznak.

Ma délben egyébként befejeződött az előzetes nyomozás. Harminckét letartóztatott előtt hirdették ki a vizsgálati fogságot s Vannay kivételével ezt a 32 embert már át is szállították a Markó-uccai fogházba,



# Elfogták Aradon a Neuman-gyár pénzbeszedő- jének rablóját

**A pénzbeszedő egy aradi bank helyiségében felismerte a tetteseket — Izzalmas üldözés, amelyről az üldözöttek semmit sem tudtak — Rajtaütésszerű elfogatás egy Hunyadi-uccai étkezdében — A sofőr felismerte bennük utasait, akik Radna felé menekültek autóján**

Szenzációs fogást csinált ma az aradi rendőrség. Az aradi nyomozó hatóságok az utóbbi időben dicséretreméltó munkát fejtenek ki a bűntények felderítése terén és ez a szenzáció erejével ható eset csak egyik megnyilatkozása ennek az aktív és eredményes munkának. A rendőrségnek ugyanis hosszú és fáradságos nyomozás után sikerült kizrekerítenie a Banca Nationala pénztárhelyiségében elkövetett nagyarányú tolvajlás tetteseit.

Ez év október 1-én történt ez a jól megszervezett és végrehajtásában amerikai méretű lopás, amelynek károsultja az aradi Neuman Testvérek-cég volt. A vakmerő tolvajlás elkövetői azokat a napokat használták ki tervük megvalósítására, amikor a régi típusú százalékos bankjegyek becserélésének határideje már a vége felé közeledett és ezért valóságos tülekedés volt a Banca Nationala pénztárhelyiségében.

Délelőtt fél 10 óra körül megjelent a bank nagytermében Meisinger Ottó, a Neuman Testvérek-cég pénzbeszedője, hogy 315 ezer lej értékű régi típusú százalékos bankjegyet beváltson. A beváltás meg is történt, Meisinger a beváltott pénz ellenértékét, három százezer lejes csomagot el akarta helyezni aktatáskájában, hogy mielőbb kijusson a tolongásból. Ekkor történt, hogy egy 40 év körüli, zöldsbarna trenchkoatos férfi került melléje, aki a kezében lévő francia frankra mutatva, megkérdezte:

— Kérem szépen, beváltanak itt idegen pénzeket is?

**Eltűnik a százezer lejes csomag**

Meisinger mit sem sejtve válaszolt az idegen kérdéseire, akinek néhány felvilágosítással is szolgált és tovább akart menni. Amikor aktatáskájához nyult, rémülten vette észre, hogy az egyik százezer lejt tartalmazó csomag eltűnt. Nyilván, amíg az idegen kérdéseivel figyelmét elterelte, — jassznyelven „falazott” — addig társa elemelte a pénzköteget.

A pénzbeszedő azonnal gyanút fogott, a távozó idegen után sietett és azt az uccán kérdőre vonta:

— Azonnal adja vissza a pénzcomagot — követelte erőlyesen.

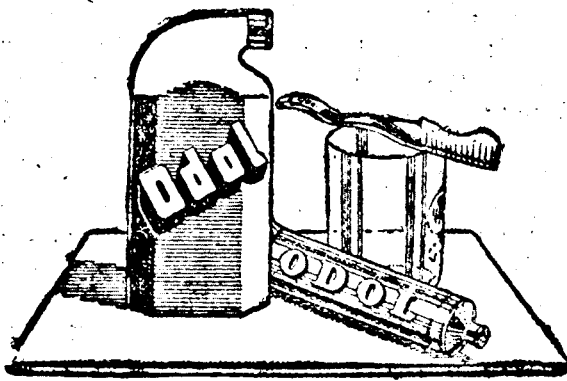
A „falazó” azonban nem ijedt meg, hiszen a pénz nem volt nála és miután megmozdított, utjára is engedték. Csak amikor a rendőrség vette kezébe a nyomozást, nyert megállapítást, hogy a nagyarányú tolvajlást nem egy ember, hanem harman követték el.

A további nyomozásnak azt is sikerült megállapítania, hogy a rablók tettük elkövetése után kibérelték az 1291. Ar. jelzésű autót, amelyet Hegedűs Ferenc vezet és az állomáson át Máriaradna felé hajtattak. Mangra Vazul komiszár és Tascu Romulus detektív autóján azonnal az üldözésükre is indultak, telefonon értesítették a szomszédos községeket is, a rablók azonban a máriaradnai Maros-hídnál leszálltak, kifizették az autót és azután nyomuk vesztett.

Azóta minden nyomozás hasztalan volt, a vakmerő tolvajoknak nyomuk vesztett. A jelek azt látszottak bizonyítani, hogy a rablók Lugos, majd pedig az ókirályság felé vették az utjukat. Mindezek azonban csak feleletések maradtak. Most azután, a szerencsés véletlenből kifolyólag sikerült Aradon két embert kizrekeríteni, akik a legnagyobb valószínűség szerint a Banca Nationalában elkövetett lopás tettesével azonosak és minden remény megvan arra, hogy a legrövidebb időn belül a harmadik rabló is rendőrkézre kerül.

A sikerült fogás körülményeiből kifolyólag szinte százszázalékosan bizonyos, hogy az előállítottak azonosak a Neuman Testvérek-céget megkárosító tolvajokkal. Ma délelőtt negyed tizenkettő körül Meisinger Ottó pénzbeszedő a

Neuman Testvérek-cég egyik tisztviselőjével, Rottár Bélával az egyik előkelő bankban tartózkodott. Rottár a pénztárnál volt, míg Meisinger mellette állott. A pénzbeszedő egyszerre csak két emberre lett figyelmes. Az egyik közvetlenül a pénztár melletti széken ült, míg a másik mellette állott. Az, amelyik ült, magas, erőteljes ember volt, míg a másik alacsony, ravasz, briganti külsejű alak. A pénzbeszedő a leghatározottabban merte állítani, hogy az egyik embert már látta valahol, még pedig egy nagyon kellemetlen eseménnyel kapcsolatban. Gondolkodni kezdett, alaposabban szemügyre



**Céltudatos  
fog és szájalpolást, lényeg  
fertőtlenítő szájviz, enyhe  
fogpép és megfelelő fogkefe  
használatával érünk el.**

**ODOLO-RENDSZER**

**ODOLO-szájviz**  
**ODOLO-fogpép**  
**ODOLO-fogkefe.**

vette a szóbanforgó embert és ekkor szinte vilámcsapásként hatolt tudatába az emlékezés:

— Hiszen ez azzal az emberrel azonos, aki a frankbeváltást megkérdezte akkor...

**Felismerik a tetteseket**

Közben Rottár elvégezte dolgát és Meisingerrel kifelé indult, aki ekkor odasugta neki, hogy a bankban az egyik ottlévő emberben felismerte a Banca Nationalabeli tolvajait és annak a véleményének adott kifejezést, hogy azok ketten most nyilván a terepet kémlelik abból a célból, hogy újabb tolvajlást hajtsanak végre. A tisztviselő és a pénzbeszedő most bejárták a közelben levő kávéházakat, ahol detektívek után érdeklődtek, de egyet sem találtak. Ekkor a rendőrségre telefonáltak, ahol tudatták felfedezésüket Mihailovici Miklóssal, a bünygyi osztály titkárával, aki azonnal intézkedett,

## Módosítják a magántisztviselők szükségadójáról szóló javaslatot

**Csupán huszonnégyezer lej havifizetésnél kezdődik az adó alkalmazása**

Bucurestiből jelentik: Az Argus megbízható forrásból arról értesült, hogy a magántisztviselők szükségadójáról szóló javaslatot a kormány teljes egészében módosítani fogja és elveti az eddigi javaslatot. Az új javaslat szerint szükségadóval csak azon magántisztviselői fizetéseket sújtják, amelyek megélelnék

hogy két detektív menjen ki a helyszínre.

Az alatt az idő alatt, amíg a Neuman-gyár két alkalmazottja a detektíveket várta, a két gyanús alak kijött a bankból és lassu léptekkel elindult a Piata Avram Iancu, volt Szabadságtér felé. Meisinger ekkor a bank előtt maradt, Rottár a gyanús alakokat követte. Utközben az alacsonyabb bement az egyik trafikba, ahol cigarettát vásárolt. Ez különben az egész ut alatt rendkívül idegesnek mutatkozott, egyik cigarettáról a másikra gyujtott és idegesen tekintgetett maga körül. Több kirakat előtt megállottak és a magasabbik az egyik üzletben vásárolt is valamit, majd pedig a piacon eszközöltek bevásárlásokat. A piacról a Str. Matei Corvin, volt Hunyadi-ucca felé indultak, amelynek sarkán megállottak és figyelemmel néztek körül, mintha arról akartak volna meggyőződni, hogy nem figyelik-e őket. Rottár Béla természetesen mindenütt a nyomukban volt. A két gyanús ember végre újból elindult és betért a Hunyadi-uccában levő Szmuk-féle kóser étkezdébe. Néhány perc múlva megérkezett Meisinger Ottó, Tascu és Zevelcuta detektívek, valamint két rendőr társaságában.

Az étkezde helyiségébe elsőnek Rottár Béla lépett be, majd pedig őt követte Tascu detektív, aki a két gyanús embert leigazoltatta. Mindkettőjüknek az étkezdében utitáskájuk is volt, amelyet aztán természetesen magukkal vittek a rendőrségre. Az étkezde előtt csakhamar nagy tömeg gyülekezett és pillanatok alatt terjedt el a hire, hogy sikerült elfogni a Banca Nationala-beli tolvajokat. A későbbi kihallgatás során az étkezde tulajdonosa elmondotta, hogy a két ember már néhány nap óta nála étkezik. Még két társuk is volt, akik azonban két nap óta nem voltak az étkezdében.

**A sofőr felismeri titokzatos utasait**

A rendőrségen Mangra Vazul komiszár kihallgatta a pénzbeszedőt, aki jegyzőkönyvbe mondott vallomásában megerősítette azt, hogy az egyik alakban a Banca Nationalában történt lopás egyik tettesét ismerte fel. Mangra komiszár beidézte a rendőrségre mindazokat, akik a nagyarányú lopás elkövetésekor a Banca Nationala pénztárszobájában voltak és látták a gyanúsítottakat. Így beidézték az Arad megyei Takarékpénztár Nagy nevű pénzbeszedőjét, aki szintén teljes határozottsággal azt állította, hogy az előállítottak azonosak a körözött tolvajokkal. Hegedűs Ferenc autóvezető, aki a három tolvajt autóján Lippáig vitte, szintén határozottan felismerni vélte az elfogottakban utasait. A Nagyszabenyi Takarékaradi fiókjának egyik pénzbeszedője elmondotta, hogy ma délelőtt, amikor egy másik bankban volt, a két ember állandóan körülötte üldögélt és gyanús módon kísérte a pénztártól a deviza-osztályig, amikor azonban ő itt megállt, elhagyták a bank épületét.

A terhelő vallomások következtében a két embert, akiknek nevét a további nyomozás érdekében nem adta ki a rendőrség, őrizetbe vették. A gyanúsítottaknál két CFR, utazási igazolványt s mindössze kétezer lej készpénzt találtak. Azonkívül az egyiknél öt, különböző nevekre kiállított személyazonossági igazolványt is találtak. A rendőrség valószínűnek tartja, hogy mind az öt név hamis és azok a hatóságok félrevezetésére szolgálnak. A vizsgálat most megindult annak megállapítására, hogy a két ember hogyan jutott az igazolványok birtokába. A harmadik gyanúsított kizrekerítésére teljes apparátussal megindult a nyomozás és előállítása már csak órák kérdése.

egy miniszteri vezérigazgató jövedelmének, tehát 24.000—30.000 lejig terjedő fizetésektől kezdve. Ezzel szemben felemeli a tisztviselők eddigi két kategóriájának adóját és pedig olyképpen, hogy a 4.4 százalékos adót 5 százalékra, a 8.8 százalékos pedig 10 százalékra emelik fel.

## Csalásért feljelentették egy volt biztosító igazgatóját

Biztosítás után hagymával csapja be az embereket.

A két és fél évvel ezelőtt leleplezett Poporala biztosító intézet igazgatója, Chisman Benzin ellen újabb feljelentés érkezett a rendőrségre. A feljelentést két bolgár kertész, Koncsefi Mihály és Glovák Mihály tették, amely szerint a volt biztosító intézeti igazgató néhány hét előtt egy vagon hagymát adott el a két kertésznek és az árura tizezer lej előleget vett fel. A megállapodás szerint a hagymát öt nap alatti kellett volna Chismannak szállítania, ez azonban többszöri felszólítás ellenére sem történt meg. Ezzel szemben Chisman az előleget máig sem fizette vissza. A csalással vádolt volt biztosítási igazgató ügyében a rendőrség bevezette a vizsgálatot.

## Színház — Irodalom — Művészet

### Mosoly országa

Lehár Ferenc romantikus nagyoperettejének bemutatója a Magyar Színházban.

A világhírű szerző hangos sikerű legújabb „romantikus nagy-operette”-jének motivum-gazdag melódiái a régi Lehár-operettek ragyogó sikereit juttatták eszünkbe a mai bemutató. Nagy általánosságban döntő sikert könyvelhet el a színház igazgatósága: rég nem látott táblás házat vonzott az aradi színházba is.

Öszinte örömmel kell regisztrálnunk, hogy a színház teljes apparátussal a helyén volt és az előadás a legigényesebb kritikát is kiállja. Zöldhelyi Anna nagykulturájú hangja pompásan érvényesült az operai magaslato felé ivelő partitúra belépőjében és mindvégig megőrizte kellemesen modulálható könnyedségét. Játéka — különösen az első felvonásban — illúzió-keltően decens és közvetlen volt. A második felvonás nagyjelenetében, kissé tulerős drámai kitérés sem zavarta meg alakítása sikerét. Partnere, László Andor elegáns, modern kínai diplomatát varázsol a tragikus szerelmi Szucsong alakjából. Alakítása mindvégig harmónikus és diszkrét eleganciájú valóság: behizelgően lágy hangja szépségeit régen nem kapott élvezettel hallottuk. A második felvonás nagyáriáját többször megismételtette véle a hálás közönség. Művészi teljesítményének sikeréből méltó részt kell juttatni a rendezőnek is: sikerült és illúzióteljes színt kaptunk az első és a harmadik felvonásban. A másodiknak díszletei még Kina számára is megdöbbentő fantasztikumok, amiknek lidércnyomását a felvonás mozgalmas színessége tudja csak elűzni. A fekete-hajú Major Kató bájos kis kínai hercegnője ugya énekszámával, mint pompás táncával ragadta el a közönséget. Alig akarták leengedni a színről eredeti humoru, groteszk táncai miatt. Pizsamái irigylésreméltó módon kedvesek. Felhő Ervin derűt sugárzó alakítása, bár sok engedelményt tett a karzat javára, tetszett. Függyonyelölti duettjét azonban szívesen elengedjük a nagyoperett hangulata érdekében: a Major Katóval énekelt tánclettősének sikerével nyugodtan megelégedhetik. Stoll Béla, Jávor Alfréd, a titokzatos Falusy jogos részt vettek a bemutató sikeréből. Meglepően könnyed volt a várakozásokra jogosító Borsi Mányi táncszólója is, de — ugyálszik — a Mosoly országában sem akar mosolyogni, pedig jól áll neki...

A zenekar munkájáért az ambiciózus Schreiber Alajos karmestert a legteljesebb elismerés illeti. Kár, hogy a közönség még nem tanulta meg, hogy nyitányt például Aradon is élvezni lehet. Reméljük, hogy — Schreiber jóvoltából — valamennyien rászokunk. (ig.)

## Ghica külügyminiszter Genfben tárgyal

Apponyival a két ország együttműködéséről A gazdasági egység helyreállításához az első lépés a magyar-osztrák vámunió — A kormány nem aknázza ki a szomszéd-államok államterfiainak közeledési kísérletét

### Peyer képviselő botrányt provokált a magyar képviselőházban

Budapestről jelentik: A képviselőházban ma Kray István báró keresztény-párti a régi monarchia gazdasági alapjairól beszélt és kijelentette, hogy a monarchia nem a Habsburgok hatalmi törekvéseinek kerete, hanem komoly gazdasági egység volt s ennek az egységnek helyreállítására első lépés a magyar-osztrák vámunió, amelyet a nagyhatalmak támogatásával kell megvalósítani.

Peyer, szociáldemokrata megállapítja, hogy ha Magyarországon demokratikus kormány vezetne volna az ügyeket, akkor gazdasági téren Franciaország után következne. A múlt kormány bünei az egységspárt bünei és a többségnek nincs joga, hogy becsstelen mandátumokkal üljön itt. Ekkor nagy zaj támad, a kormánypárt élénken tiltakozik, a képviselők a padokat csapkodják és ezt kiáltják a szociálisták felé: *Amnesztiások!* Peyer azonnal válaszol: Igaz, hogy vannak köztünk, akik ugynevezett politikai bűnökért kapott ítéleteik-

re amnesztiát kaptak, de ezt csak azért kapták, hogy így a tudoklali rablókat és gyilkosokat is amnesztiálhassák. Az elnök ezért a kijelentésért a szónokot a mentelmi-bizottság elé utasítja.

Simon András egységes képviselő kijelenti, hogy veszedelmes dolog olyan kijelentéseket tenni, aminőket Peyer tett, mert ezek nagyon hasonlítanak Benes álláspontjához. Borah, Mussolini, Macdonald egyebekben már régen rájöttek arra, hogy revízióra szükség van.

Friedrich keresztény ellenzéki éles hangon bírálja a kormány külpolitikáját és hangoztatja, hogy Benes kijelentette, miszerint szívesen működne együtt Magyarországgal, de erre nem reagáltak a magyar illetékesek. Ghica Genfben tárgyal Apponyival, de Károlyi nem is próbálta meg realizálni ezt a kísérletet. Javasolja, hogy a kormány kísérelje meg a népszövetség égisze alatt egy közép-európai konferencia összehívását.

### Molnár — Fiedler — Töllössy-kamarazest

A tökéletes kamarazenész egész más erényekkel kell hogy rendelkezzen mint a jó szólista. Nem elég a nagy technika, a szép tónus, sőt a precíz összjáték sem teszi még ki az ideális kamarazenészt. A jó kamaramuzsikusknak elsősorban a szólistát kell önmagában megtagadnia, felszínre törekvő saját egyéniségét bizonyos mértékben elfojtania és azt teljesen az előadott műnek alárendelnie. A partnerek között a tudatalatti érzésrezdülések intuitív átvittele, hajszálpontos ösztönös megérvése valamely hang vagy szólamkiemelés fontosságának, — tehát ugyszólván utánaköltő munka — mindezek olyan tulajdonságok, melyek csak hosszas gyakorlat, összeszokás és összejátszás után mennek át a vérbe. Annál jölesőbbben állapíthatjuk meg, hogy a három fiatal muzsikusk, — különösen ha tekintetbe vesszük, hogy Töllössy Magda a beteg Stern Rózsi csak ad hoc helyettesítette —, máris azon az uton halad, helyesebben az összjáték azon fokán áll, amikor a finomabb kidolgozás, nüanszírozó részletmunka is lehetővé válik. Mindhárom előadott trióból Mozart C-dur, Beethoven C-moll és Schubert Esz-dur, kiérettük ezt a törekvést, de kiérettük a helyes dinamikai elosztás mellett az előadott feltörő, elragadó temperamentumot is. Az est biztató sikere remélni enged, hogy a trió nem marad a kezdetnél, hanem mind több koncert, esetleg matiné rendezésével igyekszik majd a kamarazenéhez kevésbé szokott aradi közönséggel ezt a nobiles műfajt megszerettetni, amely a benne szívvel éimerülőnek talán a zenei élvezet csúcspontját jelenti.

Dr. Sz. K.

\* Az aradi Városi Színház heti műsora. Péntek este: Mosoly országa. Operettujdonság, második. Sorozatszám: 53. — Szombaton délután 5 órakor: Akácvirág. Operettreprez, új szereposztással, új betanulással. Mikszáth Kálmán és Fráter Lóránd óriási hatású daliátéka. Major Kató, László Andor, Felhő Ervin felléptével. Nagyon olcsó mozihelyárrakkal. Sorozatszám 54. Este fél 9-kor: Mosoly országa. Operettujdonság, harmadszor. Sorozatszám: 55. — Vasárnap d. e. 11-kor: Mikulás bácsi kabaréja. Gyermekelőadás, ujdonság.

először. Délutáni mérsékelt helyárrakkal. Minden gyermek ajándékot kap a Mikulás bácsitól. Sorozatszám: 56. Délután fél 5-kor: Mosoly országa. Operettujdonság, negyedszer. Rendes helyárrakkal. Sorozatszám: 57. Este: Román előadás.

\* Ma este megismétli a színház Lehár nagyoperettjét. A várva-várt szezonlágert tegnap beköszöntött a színházban. Zsolt nézőtér hallgatta végig a „Mosoly országa” premierjét. Az egész bemutatóelőadás a régi békebeli premierek hangulatát viselte magán. A darab költséget és fáradságot nem kímélő kiállítása nagy hatást váltott ki a nézőtérben. László Andor rendező pazar ötletekkel fűszerezte a slágert, amelynek minden egyes száma szenzáció erejével hatott. Nagy tetszést aratott a közönség körében a zenei rész. Schreiber Alajos karnagy erélyes ügybuzgalmával teljes eréllyel érvényesítette a lehári zene szépségét.

\* Szombaton délután: Akácvirág. Mikszáth Kálmán és Fráter Lóránd poétikus operettje, az „Akácvirág” szombaton délután új betanulással és új szereposztással nagyon olcsó mozihelyárrak mellett kerül műsorra. Akinek eddig még nem volt alkalma megtekinteni ezt a bájos operettet, az feltétlenül jöjjön el a színházba. Major Kató, László Andor, Felhő Ervin játszik a főszerepeket.

\* Mikulás bácsi a színházban. Vasárnap délelőtt tizenegy órakor ünnepélyes keretek között vonul be Mikulás bácsi az aradi gyermektársadalom körébe. A színház igazgatósága a jó gyermekek számára előadást tart, amelyen a Mikulás-legenda valósággá válik. A Mikulás bácsi gazdagon óhajtja megajándékozni a gyermekek jószágát, ezért mindenki ott legyen a színházban, annál is inkább, mert kacagásban és mulatságban nem lesz hiány. A Mikulás bácsi főszereplője az aradi gyermekek kedvence: Stoll Béla, aki sok ötletes mozával fog kedveskedni a gyermektársadalomnak. A Mikulás bácsi felkéri a szülőket, hogy gyermekeik rossz tulajdonságáról a jegyváltás alkalmával egy kis cédulát helyezzenek el a színházi pénztárnál. A Mikulás-matiné jegyei mérsékelt áron már váltathatók a jegypénztárnál.

\* A szelvénybérlelőkhöz! A színház igazgatósága figyelmezteti a szelvénybérlelőket, hogy a „Mosoly országa” iránti érdeklődésre való tekintettel a szelvényvel bérelt helyeket csak délelőtt tizenegy óráig tarthatja fenn.

Ma, pénteken, este

Lehár nagyoperette

## Mosoly országa

Zöldhelyi Anna, László Andor, Major Kató föllépése.

# Crisan liceumi igazgató mandátumáról való lemondását elfogadta a belügyminiszter

Kombinációk a megüresedett interimár-bizottsági tagságok körül — Dr. Radu Cornel nyilatkozata —

Crisan Ascaniu aradi iskolaigazgató — amint az *Aradi Közlöny* hetekkel ezelőtt megírta — benyújtotta lemondását a belügyminiszternek aradi képviselői mandátumáról. Az aradi iskolaigazgató elhatározásában az az indok vezette, hogy megtarthassa katedráját, amelyet fel kellett volna áldoznia a képviselőség kedvéért. A belügyminiszter — mint értesülünk — a napokban elfogadta Crisan Ascaniu lemondását és egyben igazolta az aradi kormánylistán utána következő Hanciu Demeter glogováci kispap képviselői mandátumát, melyet azonban még a parlament igazoló-bizottságának is el kell fogadnia.

Az új fordulat — értesüléseink szerint — érinti a jelenleg üresedésben álló aradi interimár-bizottsági helyek betöltésének nyílt kérdését is.

Hir szerint a kormány egyes fagjaiban megvan a hajlandóság arra, hogy Crisannak egy interimár-bizottsági tagságot adion kárpótlásul a mandátumért. Mivel a megyei interimár-bizottságban jelenleg két hely áll üresedésben, könnyen lehetséges, hogy az egyikre Crisan iskolaigazgatót nevezik ki. Egyes kombinációk viszont arról szólnak, hogy Crisan Pacuraru Brutus kamarai főtitkárnak helyébe lép, aki már hetek óta nem vesz részt a városi interimár-bizottság munkájában. Érdeklődésünkre Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök kijelentette, hogy ez utóbbi kombináció annál kevésbé valószínű, mivel Pacuraru vezértitkár mindaddig hivatalosan nem jelentette be lemondását a városi interimár-bizottsági helyéről.

# Báró Orczy Lajosné revolveres merényletet kísérelt meg egy egyetemi tanár ellen, majd megmérgezte magát

Sipeki Balázs Károly dr. egyetemi tanár különös kalandja a Kecskeméti-uccában — Sikert a revolvert kicsavarni merénylője kezéből — Amíg a rendőr az iratokat vizsgálta, szublimát-pasztillákat vett be báró Orczy Lajosné — Allapota életveszélyes és nem lehetett kihallgatni —

Budapestről jelentik: Különös körülmények között akart véget vetni életének egy közismert budapesti arisztokrata hölgy, báró Orczy Lajosné Beke Olga. Az öngyilkosság tegnap este történt a magyar fővárosban és arról az *Aradi Közlöny* budapesti munkatársa telefonon a következőket jelenti:

Mint ismeretes, Orczy Lajosné bárónőt, aki botrányairól már régen ismert, nemrégiben feljelentette Sipeki Balázs Károly egyetemi tanár, hogy lakásába betört és onnan egy revolvert lopott el. Az egyetemi tanár tegnap este körülbelül fél 7 óra tájban hazafelé igyekezett Kecskeméti-uccai lakására. Alig 60—70 lépésre lehetett lakásától, amikor hirtelen egy rendkívül izgatottan viselkedő urin ugrott eléje, akiben Sipeki Balázs egyetemi tanár, legnagyobb meglepetésére báró Orczy Lajosné, egyik régi ismerősét vélte felismerni.

A báróné, aki revolvert szorongatott kezében, a következő pillanatban felemelte a gyilkos szerszámot és közvetlen közről célba vette az egyetemi tanárt. Sipeki Balázs Károly azonban nem vesztette el lélekjelenlétét és egy hirtelen mozdulattal elkapta a báróné kezét, majd sikertelenül kezéből a revolvert kicsavarni. Az egyetemi tanár ezután rendőrért kiáltott, aki csakhamar megjelent a helyszínen és leigazoltatta a merénylő bárónét. Orczy Lajosné báróné átadta iratait, majd miközben a rendőr azokat vizsgálta, nagymennyiségű szublimát-pasztillával megmérgezte magát. Az öngyilkosság oly gyorsan történt, hogy azt megakadályozni teljesen lehetetlen volt.

A jelenlévők azonnal telefonáltak a mentőknek.

## Letartóztattak Pesten három detektívet, akik megzsaroltak egy kereskedőt

Budapestről jelentik: A főkapitányság ma letartóztatta három detektívet és egy dímmokot, akik Friedmann Armin kereskedőtől 480 dollárt koboztak el és megfenyegették, hogy feljelentik. 40 dollárt később azzal adtak vissza, hogy később a többit is visszaszámraztatják, de erre nem került sor. A rendőrség bizalmas uton értesült az esetről és szigorú vizsgálatot vezetett be.

tőkért, akik a súlyos állapotban lévő arisztokrata hölgyet a Rókus-kórházba szállították, ahol rögtön gyomormosást alkalmaztak. A bárónét ezideig még nem lehetett kihallgatni. Allapota életveszélyes.

Az öngyilkosság és annak körülményei a magyar fővárosban rendkívül nagy feltűnést keltett.

## A Ganz-gyár újabb feljelentésére letartóztatták Ortutay-Tiszti Lajost Budapesten

A könyvek további átvizsgálásánál újabb hiányokat állapítottak meg — Atkisérték a Markó-uccai fogházba

Budapestről jelentik: A Ganz-gyár a mai napon újabb feljelentést adott be a rendőrségnek Ortutay-Tiszti Lajos a gyár volt vezértitkára ellen, mivel a könyvek ismételt átvizsgálása alkalmával újabb nagyobb összegű hiányokat fedeztek fel.

A rendőrség Ortutay-Tiszti Lajost előzetes letartóztatásba helyezte. Kihallgatása után már át is kísérték a Markó-uccai fogházba. A letartóztatás híre nagy feltűnést keltett.

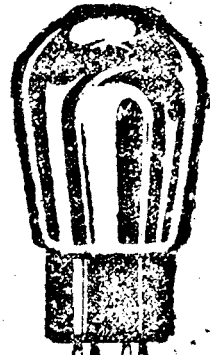
## Rágalmazásért feljelentettek egy egyetemi magántanár a feljelentő — A feljelentés adatai szerint az ügyvéd a „fogházba való” kifejezést használta. Három ügyvédet, mint tanút idézett meg a bíróság

Érdekes rágalmazási per került ma tárgyalásra az aradi bíróság előtt, amelyet dr. Hoffmann Lajos aradi ügyvéd ellen indított az „Albion” romániai biztosító-intézet vezérigazgatója. A feljelentés adatai szerint ez év augusztus 13-án az ujaradi járásbírósnak a biztosító-társaságnak valami peres ügyből kifolyólag volt tárgyalása, amelyen Hoffmann Lajos dr. aradi ügyvéd is részt vett. A tárgyalás folyamán az ügyvéd állítólag olyan kijelentéseket tett, hogy a biztosító-intézet igazgatója „fogházba való”. A megjegyzés tudomására jutott a biztosító-intézet vezérigazgatójának, Lazarescu Emil egyetemi magántanárnak, aki egyben bucuresti-i ügyvéd is és aki ezen az alapon becsületsértésért és rágalmazásért megjelentette a feljelentést az aradi ügyvéd ellen. Feljelentésében hivatkozott dr. Hemmen János, dr. Zeiner Gusztáv és dr. Györy Miksa ügyvédek-

re is, akik állítólag fültanúi voltak Hoffmann Lajos dr. kijelentésének. Az aradi bíróság a mai napra tüjtö ki ebben az ügyben a főtárgyalást, amelyen azonban sem a vádlott, sem pedig a beidéztet tanúk nem jelentek meg s ezért a bíróság úgy döntött, hogy január 28-ára újabb tárgyalási napot tűz ki, amelyre ismétlenül megidézi az ügyben szereplő összes tanukat.

## Az aradi mozik mai műsora

5. negyed 8 és negyed 10 órakor:  
CENTRAL MOZGÓ: E. A. Dupont-nak, a zseniális rendezőnek remekműve: SALTO MORTALE. Főszerepekben: Anna Sten, Reinhold Berndt és Adolf Wohlbrück-ek, Erdélyi premier.  
SELECT MOZGÓ: TIGRIS. Izgalmas, érdekesítő bűnügyi dráma. Főszereplők: Charlotte Susa („A fehér harát” c. film női főszereplője) és Harry Frank.



rádiócsövek meggyógyítanak minden beteg rádiókészüléket.

Az aradi rádiókészülékek főleg a rádiócső az okozója. Csak megbízható csöveket tegyünk készülékünkbe.

Az

## A vádtanács szabadlára helyezte az öngyújtogatással vádolt drauci malomtulajdonost

Az öngyújtás vádja nincs bebizonyítva.

A drauci csendőrség néhány nappal ezelőtt az aradi ügyészségre állította elő Wolf Béla drauci malom- és háztulajdonost és feleségét, akik ellen az a vád merült fel, hogy a bebiztosított házat felgyújtották. Az ügy két ízben került az aradi törvényszék vádtanácsa elé, első ízben alaki okokból visszautasították a letartóztatási végzést, amelynek megtörténte után a vizsgálóbíró újabb letartóztatási végzést adott ki a házaspár ellen. Az ügyet ma tárgyalta ismét a vádtanács, amely előtt Gherman Dante dr. védőbeszédében rámutatott arra, hogy semmiféle bizonyíték nincs az öngyújtogatásra vonatkozólag, mert a tűz alkalmával Wolf Béla nem is tartózkodott otthon, míg felesége kis gyermekével tartózkodott az égő házban. Különben is a kár néhány ezer lejt tesz ki csupán és nem tétélezhető fel, hogy ennek megszerzése végett gyújtották volna fel Wolfék saját házukat. A vádtanács rövid tanácskozás után úgy döntött, hogy nem ad helyt a vizsgálóbíró döntésének és elrendelte Wolf Béla és felesége szabadlára helyezését.



# H I R E K

## Az aradvárosi tisztviselők ügye Argetoianu belügyminiszter előtt

Pénteken történik döntés a régen húzódó ügyben.

Aradváros vezetőségének a tisztviselőkkel létesített megegyezése — mint ismeretes — vérső fórumként Argetoianu belügyminiszter asztalán fekszik aláíratás végeit. A város vezetősége Bucuresiben tett intervenciói során külön tárgyalta le a városi tisztviselőknek a Titulescu-féle lakbérpótlék megtérítésére vonatkozó és külön az előléptetések elismertetésére vonatkozó keresetét, illetve az erre vonatkozó megegyezéseit. Míg ugyanis a legfelsőbb közigazgatási tanács, valamint a központi revíziós-bizottság kedvező módon véleményezte a Titulescu-lakbérpótlékre vonatkozó megegyezést, az előléptetési perek likvidálására létesített megegyezéshez nem adta meg hozzájárulását. Így tehát csupán a Titulescu-lakbérpótlékokra létrejött megegyezés okmánva került Argetoianu belügyminiszter elé, aki azonban közbejött betegsége miatt nem tudta aláírni az okmányt.

Amint Petrutiu Áron dr., a tisztviselők jogi képviselője telefonon értesítést küldött Aradra, a tisztviselőkre nézve oly fontos okmányt ma terjesztette be újlag Argetoianu belügyminiszter elé Ramnicul Munteanu államtitkár. Hír szerint Petrutiu dr. pénteken referál újlag telefonon, hogy a belügyminiszter jóváhagyólag aláírta-e, vagy sem a megegyezést.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Derült, hideg idő várható, éjszaki fagyokkal.

— **Ionescu-Sisesti átutazott Aradon.** Ionescu-Sisesti földművelésügyi miniszter, párisi utjából hazatérőben ma hajnalban az Orient-expresszel keresztül utazott Aradon. A hajnali órákra való tekintettel mindennemű tervbevitelt hivatalos fogadtatása elmaradt. A miniszter nem hagyta el szalonkocsiját, mialatt öt percig az expressz az aradi pályaudvaron megállt és így csupán Bucuresiben fog kiderülni, hogy mit hozott magával Párisból a kormány földművelésügyi minisztere.

— **Radu Cornel dr. Temesváron.** Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök pénteken délelőtt Temesvárra utazik. Az interimár-bizottság elnöke a város 1932. évi költségvetését viszi magával Nicolau tartományi közigazgatási vezérfelügyelőhöz a szükséges bemutatásra. Könnyen lehetséges, hogy a temesvári inspektorátus jóváhagyása után már a jövő hét folyamán a belügyminiszter elé kerül az új városi költségvetés.

— **Marsien Iustin dr. édesapja súlyos beteg.** Arad megye volt prefektusának édesapja, Marsien Péter napok óta súlyos betegen fekszik Ferentéri lakásán. A 83 éves öreg urnak előrehaladott asztmatikus bántalmi vannak, amelyekkel általában testi gyengeség lépett fel. Kezelőorvosa, dr. Popa körültekintő gondallal kezeli időse páciensét, akinek felépülésében nagyszámú családja bizik.

— **Franciaországból hazatért munkások szenvedésel.** Boglea Nicolae és Selejan Joan ökrösi munkások hatósági segélyjeggyel ma érkeztek Aradra Franciaországból. Az arad megyei munkások Páris mellett egy kis bányavároskában dolgoztak, de nem bírták ki a francia munkarendszert, amely gyarmati munkásokként kezelte őket. Hihetetlen szenvedések után a két arad megyei munkásnak sikerült hazakerülnie Aradra. Itt a megyei közigazgatási és rendőrhatalóságok vették gondjaikba a két sokat szenvedett embert és gondoskodás történt róla, hogy mindketten mielőbb hazakerülhessenek falujukba, amelyet a francia ügyvédek csúbitására hagytak el.

— **Telefonhírmondó a budapesti kórházakban.** Budapestről jelentik: Budapest főváros tanácsa ma délutáni ülésén elhatározta, hogy az összes fővárosi köz-kórházakban, minden egyes ágy melé felszereltetik a telefonhírmondó készüléket, amelynek műsora tudvalevőleg csaknem azonos a rádió műsorával. A felszerelési munkálatokat már a közeljövőben meg is kezlik.

## Külföldi kölcsön aradi tisztviselőházak építésére

A város a Victoriánál levő letétjét a tisztviselők rendelkezésére bocsátja

Aradváros tisztviselői a legutóbbi interimár-bizottsági ülésen azzal a kérelemmel fordultak a város vezetőségéhez, hogy a tisztviselő-telkek beépítésének céljára szerezzen a város egy hosszulejratu amortizációs kölcsönt a telektulajdonosok számára. Az interimár-bizottság elnöke kijelentette, hogy Aradvárosnak e pillanatban nincs módjában költségvetési fedezetet találnia arra, hogy maga adion egy amortizációs kölcsönt az építkezni akaró tisztviselők számára, de van a városnak egy ötmillió lejt meghaladó letétje az aradi Banca Victoriánál: amennyiben mód kínálkozik rá, hogy ezt a letétet felszabadítsák, úgy készséggel bocsátja a tisztviselők rendelkezésére kölcsönként.

A város telektulajdonos tisztviselői jelenleg azzal a gondolattal foglalkoznak, hogy egy bucuresti-i, külföldi érdekeltségű építkezési társasággal veszik fel az összeköttetést a tisztviselőtelkek beépítésére vonatkozólag. Felmerült még annak a terve is, hogy maguk a tisztviselők szereznek külföldi kölcsönt, a város garanciájára, amelynek felhasználásával megkezdhetnék az építkezéseket. Az érdekes tervekbe — értesítéseink szerint — belevonják a bucuresti-i Cassa Autonoma a Constructiilor igazgatóságát is, mivel a hírek szerint ennek az önálló építkezési szervnek megvan a szükséges külföldi összeköttetése egy beruházásra hajlandó külföldi tőkecsoporttal.

## Két kiló szőlőért 2500 lej birságot vetett ki egy aradi intéző a tolvajokra

A bíróság csak 200 lejre ítélte a tolvajokat — A szőlőlopás epilógusa

Különös lopási per került ma az aradi bíróság elé. A feljelentést Juhász Lajos uradalmi intéző tette Teucean György, Ciupuliga János, és Iocan János ellen, akiket a Kurtics község határában lévő szőlőben még az ősz folyamán tettenért, amint a három ember szőlőt lopott. A tettenérésnek azonban nem várt befejezése lett. Az intéző ugyanis a helyszínen kivetett a szőlőtolvajokra 2500 lej birságot, amelyet azok meg is fizettek, attól való féltelmükben, hogy a lopás kitudódik és Kurtics községben nem lesz tovább maradásuk. A bíróság lefizetése után azonban az intéző, aki megtette a feljelentést a

tolvajak ellen, elfelejtette azt visszavonni, a hivatalos apparátus működött tovább és a szőlőtolvajok ma állottak a bíróság előtt azzal a váddal terhelve, hogy fejenként 2—2 kiló szőlőt loptak. A bíróság az enyhítő körülmények figyelembevételével egyenként 200 lej birságra ítélte Teucean Györgyöt és társait, akik különben sirva erősítették, hogy feleségük is elválk tőlük, ha megtudják, hogy szőlőlopáson érték őket. Az általuk lefizetett 2500 lej birságra vonatkozólag úgy döntött a bíróság, hogy erre vonatkozó igényüket polgári uton érvényesítsék az uradalmi intézővel szemben.

## "BUTORKOZPONT"

műasztalosok bizományi lerakata.

ARAD,

Bul. Regina Maria 22.

Itt termelő-áron vásárolhat!

— **Forradalom San-Salvadorban.** Londonból jelentik: Mexikói jelentések szerint, melyek ma este érkeztek Londonba, arról számolnak be, hogy San-Salvador köztársaságban kitört a forradalom. Különösen a fővárosban folynak véres harcok, ahol a csőcselék többször összeütközött a katonasággal. Részletek még hiányoznak.

Megkezdődött a  
**Zsebkendő-vásár**  
**RUTKAY & BOTYE** cégnél  
Kírákatunk megtekintését kérjük.

— **Házasság.** Hajós Mariette és Bock Béla házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Három évi fegyház: harminc fillérért.** Szegedről jelentik: A szegedi törvényszék ma mondott ítéletet Kolompár László 24 éves rovottmultu cigánylegény bűnügyében. A cigánylegény ez év októberében az egyik Szeged környékén lévő tanya mellett megtámadta Lippai János gazdálkodó 12 éves kisfiát, aki éppen az iskolából igyekezett hazafelé. Kolompár László egy konyhakést húzott elő kabátjából és azzal kényszerítette a 12 éves gyermeket, hogy a nála lévő 30 fillért adja át neki. A törvényszék rablás büntetése miatt 3 évi fegyházra ítélte a cigánylegényt.

— **Kánikula van Kanadában.** Londonból jelentik: Az angol fővárosba érkezett jelentések szerint Észak-Kanadában szokatlanul meleg időjárás uralkodik, Mintegy 100 mérföldnyire az északi sarkon belül a hőmérséklet 42 fok. Kelet-Kanadában szintén igen enyhe az időjárás, ugyanarra, hogy ott most rügyeznek a fák és virágnak a virágok.

— **Halálozás.** Özv. benedekfalvi Kiszelv Jánosné szül. Fischer Gizella életének 82-ik évében elhunyt. Temetése e hó 4-én délután fél 3 órakor lesz a Str. Ghiba Birta (v. Varjassy József-u.) 20. számú gyászszobából.

— **Kongresszus elé kerül a Hoover-féle moratórium terve.** Washingtonból jelentik: Az Egyesült-Államok kongresszusa a jövő héten ül össze. Ezen a kongresszuson, mely elé nagy érdeklődéssel tekintenek, fogják megvitatni a Hoover által kezdeményezett egyéves moratóriumot. A demokrata ellenzéki párt részéről heves támadások érik Hoover elnököt, akit azzal vádolnak, hogy a moratóriummal tönkre teszi az amerikai magánbankokat.

## Dr. Radó János

szülész, sebész — nőorvos

magánszanatóriuma

szülők- és fekvő nőbetegek részére  
Cal. Banatului 2. (v. Szabadság-tér sarok)  
Telefon 359.

— **Az Aradi Filharmonia Egyesület 70 tagu nagy zenekara** december 10-én, pontosan este fél 9 órai kezdettel rendezi hangversenyét a Kulturpalotában K. Weil Magda hegedűművész nő közreműködésével. Jean Bobescu vezényelte alatt. Az egyesület vezetősége minden aprólékosságra kiterjedő gondokkal készítette elő a hangversenyt. Izlées plakátok, részletes műsor, jól fűtött teremt várja egy előreláthatóan zsúfolt ház látogatását. Jegyeket a Sándor Ferenc-cég árúsít.

— **Csalásért feljelentett ügyvédi irnok.** Gábor István aradi kömüvesmester ma feljelentést tett Török Géza büntetett előéletű ügyvédi irnok ellen család címén. Török Géza neve ismert már a rendőrségi krónikában: kisebb-nagyobb szédélgeisével kapcsolatosan. A feljelentés szerint Török háromezer lejt csalt ki Gábortól, azzal, hogy az adóhivatalnál interveniál adójának csökkentése ügyében. Az irnok a pénzt zsebvágta, de azután feléje sem nézett a kömüvesmesternek. Az ügyben a nyomozás megindult.

$$\frac{42}{32} = \frac{10.5}{9} = 5 \frac{1}{2} \text{e}$$

## Aradon leszállították a mentők kiszállási illetékét

Arreduktók a város egészségügyi szolgálatában.

Az interimár-bizottság legutóbbi ülésén figyelemreméltó árreduktiókat eszközölt a város egészségügyi szolgálatában. Cucu Vazul dr. városi főorvos előterjesztései során a bizottság foglalkozott a városi mentőkoci kiszállási taxáinak egységesítésével. Az eddigi helyzet ugyanis az volt, hogyha a mentők a város külterületére szállítottak ki, 100 lej kiszállási taxát szedtek, a város belterületén pedig 85 lejt. Az interimár-bizottság elhatározta, hogy a mentők kiszállási díját 70 lejben uniformizálja a városnak úgy kül-, mint belterületein: egyben pedig kimondották, hogyha az érdekelt páciensek szegénységi bizonyítványt mutatnak fel, *ugy a szokásos taxát teljes egészében elengedik.*

Ezután az interimár-bizottság véglegesítette a városi tüdőbeteg-kórházban a kórházi alorvosi állást, amely eddigelé provizórikus volt.

Foglalkozott a bizottság a temetői taxák csökkentésével is. Az eddigi helyzet ugyanis az volt, hogy minden sir megásásának hivatalos taxája 85 lej volt, amely összegből 35-35 lejt kaptak a sírásók, 15 lej pedig a temetőgondnok szokásos részesedése volt. Az interimár-bizottság a sírásói taxát 70 lejre szálította le, határozatban mondván ki, hogy a hetven lej teljes egészében a sírásók között kerül kiosztásra, míg a gondnokot fizetésének javításával kártalanítják a taxarészesedés elmaradása miatt.

— **Leszavazták a francia kormányt.** Párisból jelentik: A Kamarában a gazdasági szervezeteknek nyújtandó hitelek ügyében leszavazták a kormányt, amikor is a szociálistáknak a javaslat visszautasítását célzó indítványát 325 szavazattal 263 ellenében elfogadták. A kormány leszavazásának nem lesz semmi következménye, mert a kormány nem veti fel az ügygel kapcsolatosan a bizalmi kérdést.

## OLCSÓ TŰZIFA

I. SZARAZ

AUFRICHT faterlepen

Calea Victoriei 1-2. Telefonszám: 69

— **Rejtélyes baleset ért egy Párisban élő román mérnököt.** Párisból jelentik: A lüttichi vonalon, Compagne közelében egy férfi holttestet találtak, amelyről megállapították, hogy a Párisban élő Kupferstein nevű román mérnökkel azonos. A mérnök a gyorsvonattal utazott és nyilván kihajolt a vonatból és egy pózna széttroncsolta koponyáját, de az sem lehetetlen, hogy a szerencsétlen férfi kiesett a gyorsvonatból. A vizsgálatot bevezették.

— **Késelésért elítélt cigány.** Novák Péter pankotai cigány súlyos testi sértéssel vádolva állított ma az aradi törvényszék előtt. A vád szerint Lakatos Györgyöt és Kovács Istvánt, akik közül az egyik sógora volt és akikkel családi ügyből kifolyólag veszett össze, *ugy összeszurkálta, hogy azok husz napon belül gyógyuló sérüléseket szenvedtek.* Az aradi törvényszék mai főtárgyalásán a késelő cigányt tíz napi elzárásra és 1000 lej pénzbüntetésre ítélte.

— **A Közművelődési Szakosztály szabadegyeteme.** A Közművelődési Szakosztály szerda esti szabadegyetemén dr. Somogyi Gyula ny. felsőkereskedelmi isk. igazgató tartott kitünően sikerült előadást báró Eötvös József életéről, munkásságáról és műveiről, stb. Dr. Radó János nőorvos a férfi és női test anatómiai különbségeiről, a csontok keletkezéséről, fejlődéséről, fajairól és elnevezéseiről sőt, beszélt, érdekes és lebilincselő hatással. Mindkét előadás óriási érdeklődést váltott ki és a Magyar Otthon zsúfolásig megtelt nagyteremben a közönség feszült figyelemmel kísérte az előadott témák minden mozzanatát és az előadás végén lelkesen megtapsolta a kiváló előadókat. — Itt említjük meg, hogy f. évi december hó 6-án, vasárnap este Patkó Imre gimnáziumi tanár Románia néprajzi és gazdasági földrajzát ismerteti és Gáza Adorján okleveles rádiómérnök „Mi a rádió” címen ismerteti a rádió elméletét laikusoknak is könnyen érthető előadásban.

## Arad tanítói és tanítónői a gyermek-ebédeltetési akció szolgálatában

**A külvárosi gyermekek nyomora — Abban a kerületben keresnek elhelyezést a gyermekek számára, ahol laknak**

Az aradi jótékony nőegyletek gyermeke-ebédeltetési akciója teljes sikerrel járt. Még egyre tartanak a jelentkezések ugy a vendéglátó, jószívű családok, mint a kis vendégek részéről. **Vásárhelyi** Janka házában naponta egymásnak adják a kilincset a látogatók: éhes tekintetű, de reménytől csillogó szemű gyermekek, akik átfázva, dideregve állítanak be. Buzsákból, Ségából, Gájából, Mikalakáról jönnek ezek a lerongyolódott, mezitlábás, az éhséztől gyenge fiúk és leánykák, hogy egy kis meleg, tápláló ételt, vagy legalább csak egy pohár forró tejet kapjanak valamelyik tehetősebb család asztalánál.

A jótékony nőegyletek vezetői és tagjai a legnagyobb buzgalommal munkálkodnak az akción. Összegyűjtik az adakozó családokat, verbuválnak, rábeszélnek mindenkit, akit csak találnak, hogy ha teheti, hát adjon legalább egyszer-kétszer egy héten egy tányér meleg levest vagy tápláló főzeléket és egy szelet kenyeret abból, ami megmarad az asztaláról. **Vásárhelyi** Janka, aki az *Aradi Közlöny* felkérésére vette kezébe a szerkesztőségünk által felvetett akció irányítását, a legodaadóbb készséggel, körültekintő leleményességgel helyezi el a gyermekeket.

— A legnehezebb dolog *ugy elhelyezni a gyermekeket, hogy ne kelljen nekik ebben a hidegben messze menniük azért a kis ebédért* — mondja **Vásárhelyi** Janka. — E célból felkértem a külvárosi iskolák igazgatóit, tanítóit, hogy szervezzék be az akció az egyes külvárosok területén is, mert *ugy gondolom, ott is vannak olyan jó módú családok, akik szívesen adnak egy-két gyermeknek egy kis me-*

— **A magántisztviselők alakulandó egyesületének** előkészítő bizottsága mihez tartás végett ez uton felszólít mindenféle vállalatnak Arad és Aradmegyeiben lévő tisztviselőit, hogy politikamentes egyesületünkbe való belépésüket egyenként vagy pedig kimutatás szerűen a következő címre beküldeni sziveskedjenek: Arad, Str. Gheorghe Grigorescu (volt Tabajdy-ucca) 12. sz., I. em. Az alakuló közgyűlés az összes előkészítő munkák befejezése után, valószínűleg dec. 13-án tartatik meg.

— **Letartóztatott katonaszökevények.** A rendőrség előállította Hlasznyik János nagylaki illetőségű és Kovács András aradi katonaszökevényeket. Hlasznyik az 1922. évi kontingenshez tartozik és mindaddig külföldön tartózkodott. Mindkeztőlük átadták az aradi tőrparancsnokságnak.

— **Új csodaszer a kopaszodás ellen.** Londonból jelentik: A csikágói Illinois-egyetem dékánja egy orvosszert fedezett fel a kopaszodás ellen. A szer pajzsmirigy kivonatból készült injekcióból áll és hatása teljesen biztos. Felfedezője mintegy 150 kopasz embert kezelt vele, akiknek röviddel a kezelés után dus hajuk nőtt.

### A munkanélküliek és nyungdíjasok,

hogy ezáltal is kedvezményben részesüljenek, tekintettel a nehéz gazdasági viszonyokra, **Mitra Sándor J.** törvényszéki hites fordító, hetenként kétszer és pedig szerdán és pénteken d. e. 10-12-ig nevezettek okmányainak hiteles fordítását a külföldi beadványok szerkesztését is a hivatalos tarifa 25% azaz huszonöt százalékáért eszközli. **Iroda:** Bdul Reg. Ferdinand No. 5. Arad-Csanádi Bank palota. Az udvarban jobbra.

— **Bosszúból felgyújtotta a kocsi buzát.** Különös módon állott bosszút Palea Tódorné, pécskai lakos a hódosbodrogi zárdán, amelytől földet bérlet. A meggyezés szerint ugyanis az asszonynak a bérösszeg egy részét terményekben kellett beszállítani a zárdának, amellyel az idén nézeteltérése merült fel. A zárdá részére esedékes kocsi buzát tehát az asszony felgyújtotta, csak azért, hogy azt ne kelljen beszállítani a földtulajdonos zárdának. Feljelentésre megindult az eljárás az asszony ellen, aki azonban azzal védekezett, hogy a buzát még akkor gyújtotta föl, amikor az saját tulajdonát képezte, tehát semmiféle büncselekményt nem követett el. A bíróság elfogadta az asszony védekezését és felmentette a vád alól.

**Gyenge csontoknak:** Jemalt a megváltás.

leg ételt, hogy ne kelljen szegényeknek bejönni a városba. A külvárosokban még sokkal megrövidítőbb a szegény gyermekek nyomora, ezért különös gondot fordítunk azoknak az elhelyezésére, de ebben a hidegben képtelen bejönni cipő, ruha nélkül. Egy kislányt elhelyeztem el Buzsákból lehetőleg a legközelebb eső belvárosi helyen, mert Buzsákban nem volt jelentkező aki vállalt volna gyermeket ebédre. A kislány tegnap azután eljött és megköszönte, hogy olyan jó helyre küldtem, nagyon jó ebédet kapott, de messze van és mire hazaér, teljesen átázik. Küldtem vele egy levelet a tanítónőjének, akit felkértem, hogy kollégáival együtt szervezze be a külvárosban is az akció. Azt hiszem, mielőbb teljes lesz a megmozdulás a perifériák jobb módú családjaiban is, hogy megkíméljék a külvárosi gyermekeket ebben a hidegben a nagy utól.

— Minden gyermeket el tudunk helyezni, aki csak jelentkezik — folytatja **Vásárhelyi** Janka. — A tél tartamára nem lesz olyan gyermek Aradon, aki legalább egyszer napjában ne jutna egy kis meleg ételhez. Az akció tehát igazán meglepő sikerrel járt, az összes jótékony egyesületek munkálkodnak azon, hogy minél több gyermek kapjon ebédet, lehetőleg mindenki, aki csak rászorul.

A gyermekek nagyon hálásak is, naponta négyen-ötven állítanak be **Vásárhelyi** Jankához megköszönni, hogy olyan jó ebédet kapnak. A szemük, arcuk ragyog a jóllakottság örömetől... Ez a legszebb jutalom, amit valaki csak kaphat azért, hogy megvendégel egy-két gyermeket a sajátjából, abból, ami az asztaláról megmaradt.

— **Az Egyesült Államok bünrészesei Al Capone-nak.** Newyorkból jelentik: Wallas Hollywood felé utaztában kijelentette, hogy az USA a legtervénytisztelőbb állam, mert itt a banditizmus és a gyilkosság egyszerűen üzletté vált. Al Capone elítéltetése szerinte bírói tévedés, mert hiszen így az állam a beszedett adókkal maga is bünrészesévé lett Al Capone-nak.

— **Megkezdődtek a kihallgatások a seprői gyilkosság ügyében.** Részletesen beszámoltunk arról a páratlan kegyetlenséggel elkövetett rablógyilkosságról, amely a közelmúltban történt az aradmegyei Seprős községben és amelynek áldozata Csiky Alexandrina volt. A rendőrségi nyomozás csakhamar kézre is kerítette a tetteseket: Patras Simon, Patras Tódor, Mihály és Rosca János seprői lakosok személyében, akik a csendőrségen is beismerő vallomást tettek. A kihallgatás után az aradi ügyészségre kísérték be őket és Ludosan Miklós vizsgálóbíró a mai napra idézett be 12 seprői tanút, akik főként a gyanúsítottak előéletére vonatkozólag mondtak el adatokat a vizsgálóbírónak. A tanukihallgatások csak jelentéktelen momentumokat hoztak felszínre a rablógyilkossággal kapcsolatban, s ezért Lepa Valér dr. védő újabb tanuk kihallgatását kérte a vizsgálóbírótól.

— **Felhívás a rádió-előfizetőkhez.** Az aradi posta rádió-osztálya ezuton hívja fel a rádió-előfizetőket, hogy legkésőbb december 15-ig jelentésük be szövegben vagy írásban, személyesen vagy megbízott által a következő adatokat: név, foglalkozás, ucca. házszám, a rádiógép gyártmánya, hány lámpás a készülék, hálózati-e, vagy telepes és végül az antenna hossza méterben. Hivatalos óra mindennap délelőtt 8-12-ig. A postafőnökség.

A csunya színű foglerakodás a Chlorodont fogpép többszöri használata által eltűnik és a fogak vakító fehérek lesznek. Egy tubus ára 32 és 20 Lei.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** az őszi idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és ádílóknek. Az összes gyógytényezők, — külön sziv-osztály dr. Singer Richard egyet. m. tanár vezetése alatt —, elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.



**Mélyen leszállított árak! !! Nagy karácsonyi vásár !! Mélyen leszállított árak!**

**Női és leányka télikabátok-ban, bundákban és ruhákban. Iuliu PLESZ Gyula cégnél Arad, a színház hátsó bejáratával szemben. — Óriási választék, meglepő olcsó árak.**

Szükségletének beszerzése előtt győződjön meg saját jófelfogott érdekében utólrhetetlen versenyképességemről

**Mélyen leszállított árak! !! Nem reklám, hanem valóság !! Mélyen leszállított árak!**

## Az aradi törvényszék újból kihallgatta a Galló-ügy tanuit

Mind egyik tanu fenntartotta előző vallomását — Az első kihallgatást

a Tábla megsemmisítette, mert nem volt jelen az ügyész — A vád koronatanujának érdekes szerepe

Emlékezetes még az a gyújtogatási per, amelynek középpontjában Galló János pankotai kereskedő állt. A közismert kereskedő állítólag a biztosítási díj megszerzése céljából felgyújtotta Pankotán lévő raktárhelyiségét, amely többmillió lejre volt bebiztosítva. A biztosító társaságok feljelentése alapján indult meg az eljárás és az aradi törvényszék bebizonyítva látta az öngyújtás vádját, ezért marasztaló ítéletet hozott a kereskedővel szemben. Felelősség folytán került az ügy a temesvári Táblához, amely néhány hónappal ezelőtt a védelem előterjesztésére újabb tanukihallgatást rendelt el és az iratokat az aradi törvényszékhez küldte vissza a bejelentett újabb tanuk kihallgatásának foganatosítása céljából.

Az aradi törvényszék 18 tanut hallgatott ki, közöttük Tass Gusztáv biztosító intézeti igazgatót, Reimüller Ferencet, idősebb Galló Jánost, Ungár Lilit, özvegy Ungár Árminnét, Pantea Lajost és még többeket, akiknek tanuvallomását azután a temesvári Táblához terjesztette fel. Midőn a Tábla érdemi tárgyalásra tüzte ki ismét az ügyet, a biztosító intézetek jogi képviselője kérte, hogy a Tábla tekintsen el a tanuvallomásoktól, mivel a kihallgatásokon a vád képviselője nem vett részt. A Tábla ezen az alapon a tanukihallgatások újabb foganatosítását rendelte el azzal, hogy a kihallgatások alkalmával az ügyészség képviselője is jelen legyen.

Az aradi törvényszék Senciuc—Constantinescu-tanácsa Gutunoiu ügyész jelenlétében ma hallgatta ki ismét a védelem által bejelentett 18 tanut, akik fenntartották előző vallomásukat, amely különösen a vád koronatanujára, Kohn Vilmosra volt súlyos. Mint ismeretes, Kohn, Galló János elítéltetése után megjelent Tass Gusztáv biztosító intézeti igazgatójánál, akinek bejelentette, hogy a főtárgyaláson tett kompromittáló vallomását hajlandó visszavonni, mivel az nem igaz és szeretné, ha Galló János nem kerülne börtönbe. Egyben bejelentette azt is, hogy egy általánosan ismert főtisztviselő, aki az ügyben érdekelve volt, pénzt ígért részére, hogyha Gallóra nézve terhelően fog vallani.

Az aradi törvényszék jegyzőkönyvbe foglalta most más ügyész jelenlétében a tanuvallomást.

## A minisztérium megállapította az illetményfizetések sorrendjét

Feloldó rendelkezés azonban még nem jött.

A pénzügyminisztérium táviratilag értesítette az aradi pénzügyigazgatóságot, hogy a kiállításokra vonatkozólag milyen sorrendet kell betartania. A távirati rendelkezés szerint először jönnek a tisztviselők, azután a hadsereg és végül a nyugdíjasok illetményei. A rendelettel kapcsolatban azonban még mindig nem érkezett meg a várt fizetési meghagyás és így a sorrend szem előtt tartásával sem tudta megkezdeni a pénzügyigazgatóság a régóta várt illetmények folyósítását.

Egyedül az aradi helyőrség részére történt három millió lej kiutalás, amelyből félmillió lejt a csendőrség kapott. Ez is Balacescu tábornok személyes közbenjárásának köszönhető, aki a hadügyminisztériumnál járt el az aradi helyőrség érdekében és ennek eredménye volt a három millió lej kiutalása, amely különben is csak egy részét képezi a hadsereg részére szükséges összegnek.

komásokat és december 22-ére elrendelte dr. Sárbu György, Wolff Gyula biztosítási titkár, valamint Deák Antal tanukénti kihallgatását, amelynek megtörténte után az iratokat ismét visszatérteszték a temesvári Táblához, amely valószínűleg még január hó folyamán főtárgyalásra tüzi ki az érdekes ügyet.

A mai tanukihallgatás egyik epizódja volt, hogy a biztosító intézetek részéről dr. Simonka nagyváradi ügyvéd is részt vett, aki több ízben fel akart szólalni a tanukihallgatásokkal kapcsolatban. A védelem azonban hivatkozott a temesvári Tábla egyenes utasítására, amely csupán a tárgyaláson való részvételt engedte meg a biztosító intézetek képviselőinek, azonban felfüggesztette azt a jogukat, hogy a tanukhoz kérdést is intézzenek. A törvényszék erre való tekintettel, nem engedte meg, hogy a biztosítók jelen lévő jogi képviselője is kérdést intézhessen a megjelent tanukhoz.

## Bridge-verseny az aradi Lloyd-klubban

Szerdán lesz a döntő mérkőzés.

Hatalmas érdeklődés mellett tartotta az aradi Lloyd-klub szerda este bridge-versenyét. A versenyen 36-an vettek részt, így tehát képviselve voltak Arad nevesebb kártyajátékosai. A verseny féltízkor kezdődött. Temer, László klubigazgató felolvasta a verseny-szabályokat, majd megalakult a zsüri, melynek tagjai Dán Oszkár, Laczay Gyula, dr. Goró Arthúr voltak és kezdetét vette a verseny. A hajnali órákban fejezték be a versenyt, de eredmény még így sem volt, mert az előrehaladott időre való tekintettel a döntő játszmákat el kellett halasztani. A döntőbe kerültek a következő párok: Dr. Róth Marcell—dr. Róth Marcellné, Székely Lajos—Mihalik Gyula, dr. Zubor Imre—Fényes Loránt. Ez a három párt fogja lejátszani a döntő-mérkőzéseket. A Lloyd-klub négy gyönyörű ezüst cigaretta tárcát tüzött ki a győzteseknek.

A döntő játszmákat a verseny-rendezés határozata szerint a jövő héten szerdán este játszzák le.

## SPORT KÖZLÖNY

### A Balkán-kupáért folyó küzdelmekben ezentul profi-játékosok is szerepelhetnek

Románia négy pont előnnyel futott be elsőnek Jugoszlávia előtt

A t h é n b ő l jelentik: A Balkán-kupa konferencia második napján is a román álláspont győzött, amennyiben Románia azt kérte, hogy a kupáért folyó küzdelmekben profijátékosok is szerepelhessenek. A bizottság a kérést hosszú tárgyalás után elfogadta és a kupaszabályokat ennek megfelelően módosították. A román válogatottban ezután profi és amatőr-játékosok is szerepelhetnek a Balkán-kupáért, a melyért eddig csak amatőr-játékosok küzdöttek.

A kupabizottság fenti határozatát csak helyeselni tudjuk, mert Románia eddig a legszebben szerepelt a kupában, ellenére annak, hogy nem játszathatta legjobb játékosait, mert — mint ismeretes — a Ripensia megalakulásakor a legjobb erőket magához szippantotta. Most azonban megindulhatnak a Balkán-kupa mérkőzések profi- és amatőr-játékosokkal. Ezen határozatot a többi állam résztvevői nem a legszívesebben hozták meg, mivel sem Bulgária, sem Görögország, de még Jugoszlávia

sem tért át professzionalizmusra és így csupán Románia volt az egyedüli, amely nem a legjobb együttesével állt ki a kupáért a porondra, csak azért, mert egy Ripensia volt, amely miatt nem tudta a legjobb játékosokat szerepeltetni. Mindent egybevetve, a Balkán-kupában Románia szerepelt a legszebben, amit bizonyít az is, hogy a hat lejátszott mérkőzés közül ötöt megnyert és csupán egyet veszített el. A második helyet Jugoszlávia foglalja el hat ponttal. A Balkán-kupa végleges állása egyébként a következő:

1. Románia	6	5	—	1	26	13	10
2. Jugoszlávia	6	3	—	3	12	9	6
3. Görögország	6	2	—	4	12	19	4
4. Bulgária	6	2	—	4	10	19	4

Hogy Románia ilyen gyönyörűen harcolta ki magának ezt a szép pozíciót a Balkán-kupában, ennek a sikernek nagy része az erdélyi magyar fiukat illeti meg.

O A Ripensia nem oszlik fel, mint azt több erdélyi lap közölte. Ma Balázs Dénes, a Ripensia vezetője nyilatkozatot adott az újságíróknak, mely szerint a Ripensia nem oszlik fel és minden feloszlásról szóló hír alaptalan.

### Bucurestibe utazó olvasóink figyelmébe!

### Az „Aradi Közlöny“ Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapuató:

„Hotel Stanescu“-val szemben (Str. Regalan.)

Calea Victoriei, Picadilly-kávéházzal szemben.

Calea Victoriei és Boulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace“ szállodával szemben levő sarkokbódében.

„Grand Hotel“-lel szemben, a főposta sarkán.

### Nagy győzelmet aratott a Ferencváros utolsó bajnoki mérkőzésén

Ferencváros—Somogy 6:1 (2:0.)

Ma játszotta le a Ferencváros utolsó őszi bajnoki mérkőzését az üllői-uti sporttelepen a kaposvári Somogy ellen. A mérkőzés egész ideje alatt a Ferencváros támadott többet és veszélyesebben, ami az eredményen is megvalósul. A Ferencváros mai imponáló győzelmével az őszi bajnokságban az első helyet biztosította magának — pontvesztés nélkül. Ilyenre még nem volt példa a magyar profibajnokságban, hogy az őszi szezon pontvesztés nélkül végezze be csapat. A Ferencváros szemképrázta játékával valóban magához ragadta a közönség szimpátiáját kívül a nagyarányú megérdemelt győzelmet is. A Ferencváros tehát az őszi szezonban 55 gólt adott, a mivel rajta kívül egyik egyesület sem dicsekedhetik.



# Szenzációs lesz a 7-én megnyiló

## TEXTIL CENTRAL

ARAD,  
Bulev. Regina Maria No 8.  
A megyei prefekturával szemben.

feltűnő olcsó áraival!

### KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

#### Románia nem szállíthat tűzifát kedvezményes A megállapított kon- tingenst szállították **tarifa mellett Magyarországnak**

Bucurestiből jelentik: A magyar kereskedelemügyi miniszterium átiratot intézett a kereskedelmi és iparügyi miniszteriumhoz, melyben közli, hogy a Románia és Magyarország között létrejött kereskedelmi egyezményben

megállapított fakontingenst Románia már leszállította Magyarország részére és így Románia további famennyiséget nem szállíthat Magyarországra a szerződésben kikötött kedvezményes tarifa mellett.

#### A Bankszövetség a konvertálási törvény- tervezet módosításáért **Argeloiu pénzügyminiszter kijelentette, hogy a tervezeten lényeges változásokkal eszközöl**

Bucurestiből jelentik: A Bankszövetség több helyen is interveniált a mezőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló javaslat módosítása érdekében. A bankszövetség delegátusai mindenekelőtt Iorga miniszterelnököt keresték fel, aki előtt kifejtették a törvényjavaslat hátrányait. N. P. Stefanescu, a delegáció vezetője, arra világított rá, hogy a törvénynek beláthatatlan következményei lehetnek az ország hiteléletére vonatkozólag. A delegáció szerint nemcsak a bankokra lenne csapás a törvényjavaslatnak jelenlegi formájában való megszavazása, hanem magára a hitel fogalmára is. A miniszterelnök megígérte, hogy át fogja tanulmányozni a bankszövetség memorandumát. A delegáció tagjai ezután Arge-

tolanu pénzügyminisztert keresték fel, aki kijelentette, hogy a memorandum egyes kívánásai jogosak, de vannak köztük túlzottak is.

— Egyet már most kijelenthetek — mondotta a miniszter. — A javaslat nem fog jelenlegi formájában megmaradni. Fontos módosításokat kívánok eszközölni rajta és addig nem terjesztem a parlament elé, amíg ki nem kérem az érdekelt tényezők véleményét.

A delegáció tagjai ezután Hamangiu igazságügyminiszternek, Vasilescu Carpen kereskedelemügyi miniszternek, Valcovici közlekedésügyi miniszternek, Saloveanu szenátusi és Pompei kamarai elnöknek nyújtották át memorandumukat.

#### Mesterségesen idézték elő a font zuhanását

Az „amszterdami szindikátus“ manipulációja a kulisszák mögött — Több londoni bank visszahozza londoni tőkéjét

Londonból jelentik: A font zuhanását az u. amszterdami szindikátus manipulációjának tekintik. Allítólag egy hírhedt amerikai csoport megbízottja már Angliába is utazott, hogy megbírói nevében szintén résztvegyen a kampány-

ban. A kormány egyelőre türi a manőverezést, azonban rövidesen, váratlanul lecsap a kulisszák mögé. E célból öt bank máris intézkedett, hogy külföldön levő tőkéjét repatriálják és ezt a kormány rendelkezésére bocsájtják.

#### A német—román kereskedelmi szer- ződés tárgyalásai

A német kormány javaslatát

A német-román kereskedelmi szerződés életbeléptetésére vonatkozó tárgyalások csak nehezen haladnak előre. Azok a hírek, amelyek Posse német delegátusnak az országba való érkezését jelezték, valótlanoknak bizonyultak. Posse német delegátus jelenleg Belgrádban tartózkodik, ahol a német-jugoszláv kereskedelmi szerződés módosításáról tárgyal. Újabb hírek szerint Posse Belgrádból Párisba utazik, hogy részt vegyen a francia-német gazdasági tárgyalásokon.

Berlini jelentések arról számolnak be, hogy Németország nem mondott le arról, hogy preferenciális alapon léptesse életbe a német-román kereskedelmi szerződést. Németországnak ugyanis az az álláspontja, hogy a jelenlegi viszonyok mellett a preferenciális elv elvételése csak súlyosbbithatja a Duna-medencében lévő agrár-államok és ugyanakkor az ipari államok helyzetét is. A német kormány javasolni fogja a Népszövetség Európa-bizottságának, hogy álljon el bizonyos feltételektől, melyekhez a német-román preferenciális kereskedelmi szerződés életbeléptetését kötötte. Ebben az esetben ugyanis az amennyit vitatott szerződést könnyű szerrel életbe lehetne léptetni.

= Aradi valutaárak. Pengő 20.50, schilling 22, csekkorona 5, dollár 170, német márka 39, svájci frank 33, francia frank 6.76, lira 8.50, dinár 2.98. — Devizák, Berlin 40.25, New-York 169, Zürich 33, Páris 6.75, Prága 5.01, Milano 8.80, Wien 20.25, Budapest 24, London 600.

= Visszautasították a Marmorosch ellen benyújtott csödkérelmet. Bucurestiből jelentik: Az ilfovi törvényszék előtt ma ismét a Banca Marmorosch, Blank & Co, ügye szerepelt. A bank néhány türelmetlen betétese ugyanis nem akarta bevárni a kényszeregyezségi eljárás lefolytatását, hanem csődöt kért a pénzügyintézet ellen, amelynek ügyvezetésében állítólag — ezeknek a betéteseknek a beadványa szerint — visszaélések voltak. Rövid tárgyalás után a bíróság kijelentette, hogy a csödkéréseket visszautasítja és a dologgal nem foglalkozik, mivel a bank ügye kényszeregyezségi eljárás alatt van.

Lutheránus tea-délután 6 óán, vasárnap az Iparos-Otthonban.

# Olcsóbb — szebb Mikulás nincs mint WILD Bonhoneriában, Minorita-palota, Cukrászdában, Lutheránus templ. szemben.

Kül- és belvárosi bonbonok és bonbonok nagy választékban, olcsó árakon.

## Minden osztrák és német gazdag ember liechtensteini állampolgár akar lenni

Három frank a vagyonmentés kiskátéja

Bécsből jelentik: Liechtenstein, ez az Auszria és Svájc között elterülő törpe fejedelemség egyik legnagyobb profitálója a világ-gazdasági krízisnek általában és az osztrák gazdasági károsnak különösen. Az utolsó hónapokban Németországból és Ausztriából valósgos tökeavándorlás folyik Liechtensteinbe. A legutóbbi időben Vaduzban, Liechtenstein fővárosában osztrák vállalkozók nem kevesebb, mint 30 holding-társaságot alakítottak és ilyen módon kivonták magukat az osztrák vagyonellenőrzés és adózás alól.

Liechtenstein, amely a holding-társaságok illetekeiből aránylag nagy bevételekhez jut, végtelenül kedvező alapítási és adózási feltételeket állapított meg a holding-társaságok számára. Az állampolgárság is igen könnyen megszerezhető, még csak nem is kell Liechtensteinben letelepedni vagy lakással rendelkezni. Mintegy tíz-huszezer svájci frankért, postán ajánlott levélben külföldre is megkükdik az állampolgársági bizonylatot és utlevelet. Az ilyen új állampolgárok neveit igen diszkrétan kezelik.

Az adózási viszonyok igen kedvezőek, talán a legkedvezőbbek egész Európában. A vagyonadó mindössze háromnegyed ezrelék. Egy nagy részvénytársaság, amelynek alaptőkéje tíz millió svájci frank, az elmúlt évben 3600 svájci frank adót fizetett. Ilyen módon Vaduzban gombamódra szaporodnak a holding-társulatok. Mindenütt építkeznek. Ez idő szerint ugyanis számos nagy részvénytársaság kicsiny albérleti szobákban székeli.

Liechtensteinben egyébként három svájci frankért kapható a tőkementés kiskátéja. A liechtensteini országos bank forgalma az utolsó esztendőben 3 és fél millió svájci frankról 46 millió svájci frankra emelkedett, az idegenforgalom viszont 30 százalékkal növekedett. Igen divatosak az ugynevezett családi alapít-

ványok, amelyek mentesek a hitelezők igényeitől, bármikor visszavonhatók az alapítótól, biztosítják azonban számára az alapítványok hasznélvezetét. Németországban és Ausztriában mind súlyosabb gondokat okoz Liechtenstein tőkésábitása és kormánykörökben komoly retorziók előkészítésével foglalkoznak.

## Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, DECEMBER 4.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 20.40. Gramofon. 21. Jane fuvolaművész játéka. 21.45. Radulescu zongoraművész hangversenye. 22.15. Filip hegedűművész hangversenye. — Budapest. 10.15. Hangverseny. 13. Déli harangszó. 13.05. A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. 5. „Az én virágos kertem.“ 6. Helyes magyarság — magyar helyesírás. Halász Gyula előadása. 7.10. Gyorsíró tanfolyam. 7.35. A Lutheránia vegyeskar hangversenye. 8.40. Lukinich Imre dr. előadása. 9.10. „A küllői csata.“ Zenés hangjáték. Utána Rác Béla és cigányzenekarának hangversenye. Közben 11.30. Somogyi Gyula franciányelvű előadása: „Les deux Hunyadi, un chapitre de l'histoire hongroise.“ — Bécs. 12.30. Cerdá zenekar. 13.40. Lawrence Tibbett gramofonon. 16.55. Zenés fj. óra. 17.50. Elhat művészek gramofonon. 20.40. Duhan Hans kamaranékes dalszövege. 21.10. Millhcker: A tábort pap c. 3 felv. operettje. 23.30. Gaudriot-jazz. — Belgrad. 13. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 17. Nemzeti dalok. 19. Kávéházi zene. 21. Szláv karének. 21.45. Szláv művek. 23.30. Közvetítés kávéházakból. — Berlin. 17.20. Dalok. 18.10. Szórakoztató zene. 21.30. Bizet: Carmen c. operája a Nagyoperából. — Brüsszel. Francia adó. 20.30. Strauss János: Denevér. — Heilsberg. 17.15. Teazene. 20. Ismeretlen Schubert dalok. 20.35. Hangjáték. 21.45. Emlékhangverseny Mozart 140. halotti napján. — Milano. 18. Gramofon. 20.20. Gramofon.

22.15. Kamarazene. — Prága. 18.05. A Prágai kvartett hangversenye. 20.40. Mandolin- és gitározene. 22. Szakszofonverseny. 22.30. Hegedű és csellóverseny. — Róma. 18.30. Szórakoztató zene. 20.50. Pietri: A bávarnó c. operettje. — Stockholm. 21.30. Rádiózenekar. Talmányi Emil közreműködésével (hegedű). — Varsó. 18.35. Táncczene. 20.30. Gramofon. 21.15. A filharmonikusok hangversenye. 24. Könnyű és táncczene.

SZOMBAT, DECEMBER 5.

Bucuresti. 13. Gramofon. 13.50. Gramofon. 18. Sibiceanu zenekar: könnyű és román zene. 20.10. Zenekari verseny. 20.30. Operaközvetítés a Nemzeti Színházról. Budapest. 10.15. A 2. honvédelgyalozozred zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Hangverseny. 5. A „Rádióélet“ gyermekjátékszórója. 6. A Szociális Missziótársulat előadása. 6.30. Hangverseny. 8. A Mándits szalonzenekar hangversenye. 9. A rádió külügy negyedórása. 9.15. Az Országos Magyar Dalosszövetség diszhangversenye. Majd Kóczé Antal és cigányzenekarának hangversenye. 12. Angol műfordítások, Helyszíni közvetítés a Nemzeti Színház Kamaraszínházából. — Bécs. 12.30. Gramofon. 14.10. Francia és olasz zenekarok gramofonon. 17.55. Tréfás E. zenével. Történetek a Bécsi erdőből címmel. 21.15. Mozart: Titus c. a Lenártéremből. — Belgrad. 12. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 18.30. Rádiózenekar. 21. Szláv dalok. 21.30. Tarka-est. 23.20. Séta Európán át. — Berlin. 22. Tarka-est. Majd: Géczy Barnabás zenekara. — Brno. 16. Délutáni zene. 18.35. Jazz. 22.20. Gramofon. 22.40. Chopin-művek. — Heilsberg. 17.15. Fuvós rendőrzehetkar. 20. Zongorajáték. — Milano. 18.10. Könnyű zene. 20.15. Könnyű zene. 24. Táncczene. — Palermo. 22. Kálmán: „Csárdáskirálynő“ című operettje. — Róma. 18.30. Szórakoztató zene. 20.50. Gramofon. 22. „Adriana“ című opera. — Svájci Aleman adó. 17. Dalok. 19.30. Kamarazene. 21. Szórakoztató zene. Utána táncczene. — Varsó. 16.50. Gramofon. 19.30. Gyermekekzenekar. 20.30. Gramofon. 21.15. Könnyű zene. 23.10. Chopin-művek zongorán. 24. Könnyű és táncczene.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

felel.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITIUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lel vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszleveggyel ellátott kérdézködéskérésre válaszolunk. Ajánlatok kelés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DEUTÁN 6 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

### HÁZASSÁG.

ÖNALLO üzlettel rendelkező isr. kereskedő házasság céljából megismerkedne özvegy vagy hajadon urinnal megfelelő hozományjal. Kimerítő választászkéréstől melet „Özvegy 38“ jelígeré az Aradi Közlöny kiadójába. 4020

### ALKALMAZÁS.

HÁZMESTERPAR felvétetik. Jelentkezése péntek d. u. 3—4 óra között Szabó Albert üvegnyagykereskedő cónél. 108

ÜGYNÖKOK jutalékkal felvétetnek. Cim Rudolf Mosse hirdetőbe. 220

### LAKÁS.

KÉTSZOBA, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cim: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrássy-tér 19., a ház-mesternél. 200

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

EBÉDLŐ ÉS ÖSSZEKÖTO PERZSASZÖNYEGEK, festmények, fali vitrinek, komód, ebédlő, háló, szalonberendezések, Biedermayer szalonok, gyári szőnyegek, csillárok, női és férfi aranyórák, antik órák, storeok, függönyök, disztárgyak, széhsalon, tükrök, gázrezebő, bundák, szőrmék, férfiruhák és kabátok, kis toalet tükrök, asztali villanylámpák, miniatűrök, ezüst gyertyatartó, ezüst cukortartó, íróasztalok, ágyak, szekrények, székek, zongorák, stb. stb. eladók. —

SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia No. 1. (Neuman-palota)

NEM KELL BERAKTAROZAS ÉS KEZELÉSI KÖLTSEGET FIZETNIE. Helyezze el bizalommal eladó tárgyait 10 év óta fennálló bizományi üzletben, hol eladó tárgyai gyors eladásáról gondoskodom. Sürgösen keresek keleti perzsaszőnyeget, antik komódokat, szalonokat, szekretereket, modern ebédlő és hálóberendezéseket, ezüsttárgyakat, briliáns ékszereket, antik órákat, uri szobabutort, fotelokat, függöny, storeokat, disztárgyakat, stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 100

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vas-hordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekintető: Bul. Reg. Maria 19., ház-mesternél.

### Butor kiarusítási áron.

Legmodernebb ebédlők, hálók, Wohnzimmer potom áron, raktármegszűnése miatt. — Bankbetétkönyvek is. — Asztalosnál, Gen. Berthelot No. 8. (Str. Cogaln ceanu 28. szám)

### Becseréjük gramofonját hálózati rádióra!

Raktáron tartunk „Blaupunkt“, „Nora“, „Saba“, „Minerva“, „Standard“, „Lumophon“ rádiókat.

### Hammer Zsigmond és Fia

Bul. Regole Ferdinand 27. (Boros Beni-tér)

### INGATLAN.

KÉTSZAZ □-es telek a Gutzjahr-telepen, főuton, havi részletre is eladó Bővebbet: Str. Doamna Balasa (volt Demeter-u.) 101. 200

### ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

FŐTÉREN a legforgalmasabb helyes nagy üzlethelyiség azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

### Hólapda-rendszer az „Alpesi“ Tejcarnokban volt Deák Ferenc-ucca 13.

Mindenki, aki 10 reggeliző abonent hoz, 1 hónapig ingyen kap reggelit, aki 5 ebédkosztot hoz, egy 16 hónapig ingyen kap ebédet. 4015

### Kitünő fűszerüzlet

belvárosban átadó. Érdeklődést: „Szép megélhetés“ jelígeré az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4017

### Hó és Sárcipők

legújabb módszerű javítása 12 óra alatt, Minden színben 1 pár új talp, sarok 75 Lel. HAMMER ZSIGMOND és FIA Bulev. Reg. Ferdinand 27. (Boros B.-tér).

### Nagy üzlethelyiség

főtéren, a Minorita-templommal szemben azonnalra kiadó.

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 250